

ἸΝΣΙΙΣΗ Ἰ ΜΕΘΣΛ

L'injil mamc t̄ yura ij n řmumen qqaren-as Marqus

(S t̄maziyt n Arrif)

ⵎⴰⵎⴰⵔ ⵓⵔⵓⵔ ⵓⵎⴰⵔ

L'injil mamc ṭ yura ij n fmumen qqaren-as Marqus (S tmaziyt n Arrif)

الإنجيل كما دونه مرقس، لتمازيغت الريف
L'Évangile selon Marc, en Tamazight du Rif
El Evangelio según San Marcos, en Tamazight del Rif
The Gospel of Mark, in Rif Tamazight

Guide de Lecture

Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens	Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens
C c	ش	cek	tú, tu, you (masculine)	J j	ج	jar	entre, entre, between
Č č	تش	učma	hermana, sœur, sister	Q q	ق	qqar	decir, dire, say
Ĝ ĝ	دج	ĝiřet	noche, nuit, night	Ǝ ɛ	ع	Ǝad	aún, encore, still
Y y	غ	Yarek!	¡Cuidado! Atent!	,	ء	l'iman	fe, foi, faith

Première Édition: Octobre 2013
Pour le commander / Para pedidos / For orders:
E-mail: rifiradio@gmail.com

www.AwarnArebbi.net
Contact : (212) 06 76 79 91 94

Droit d'auteur © 2013

L'injil n Sidna Ġisa

Mamc t̄ yura ij n řmumen
qqaren-as Marqus

Yaħya isewjad abrid i Lmasih

1 ¹Amezwaru n l'injil n Ġisa Lmasih Mmis n Arebbi. ²Mammec iqqar lkitab n nnabi lcaħya:

"Aqa tsekkiy-d ij n arrasul inu zzatec,
ħima ad isewjed abrid nec.

³ Ĥmijja třaya ġi řexřa:
Swejdet abrid i Sidi Arebbi,
ggem ibriden nnes nican."

⁴Yusa-d Yaħya ġar řexřa. Itħeddať i yiwđan ħima ad tuben ad řehharen s waman ħima ad twayřarent řmuřřiyať nsen. ⁵Tasen-d ġares marra imezđay n Ĥmurt n Yahudiya ġ marra imezđay n Lquds, teřtarafen s řmuřřiyať nsen, Yaħya itřehhar-itřen s waman đeg yiřzar n L'urdun. ⁶Arruđ n Yaħya xedmen-t s cřar n uřyem, ġi nneřř nnes ij n řħezant n yiřem. Itett Ĥmuryi ġ tamment řaħurrect. ⁷Itħeddať iqqar: "Ad d yas menbařđ i nec ijjen ijhed xafi, war

sdiheḡey aḡ hwiḡ ḡima aḡas fesyeḡ uḡa ḡ ifiḡan n ḡsiḡa nnes. ⁸ Nec ḡehhareḡ-kenniw s waman, netta akenniw iḡehhar s Arruḡ iqeddsen."

Yaḡya itḡehhar Sidna ḡisa s waman

⁹ Di ḡyamaḡ nni yusa-d ḡisa zi dcar n Nnaḡira, iy iḡan ḡi ḡmurtḡ n Ljalil, iḡehhar-itḡ Yaḡya ḡeg yiḡzar n L'urdun. ¹⁰ Wami d yuḡi zeg waman, ḡxeddni izra ajenna inurzem, ḡ Arruḡ n Arebbi ihwa-d xas amecnaw ij n ḡedḡbirtḡ. ¹¹ Ij n ḡmijja zeg ujenna ḡeqqar: "Cek ḡ memmi iḡizzen, farḡey zzayek."

Ibḡis itjerrab Sidna ḡisa

¹² ḡxeddni yiwi-ḡ Arruḡ ḡar ḡexḡa. ¹³ Ikka arbeḡin yewm ḡi ḡexḡa nni itjerrab-itḡ Cciḡan. Aqa-ḡ ḡmani ḡan ḡewḡuc, Imala'ikaḡ tsexxarent xas.

Sidna ḡisa itḡaya-d i imeḡḡaren nnes imezwura

¹⁴ Wami ḡebbsen Yaḡya, iruḡ ḡisa ḡar ḡmurtḡ n Ljalil, itheddaḡ s l'injil n Arebbi. ¹⁵ Iqqar: "ḡiwedḡ-d ḡweḡḡ, ḡmulk n Arebbi yuḡes-d. Tubetḡ, amnetḡ s l'injil."

¹⁶ Wami iggur x ccetḡ n ḡebḡar n Ljalil, izra Simḡan ḡ wumas Andrawus netḡren ḡiracciwin ḡi ḡebḡar. Niḡni ḡeḡaqen iserḡman. ¹⁷ Inna-asen ḡisa: "Araḡettiw-d akidi, aqa ḡexxu akenniw

arrey d iħeġaqen n yiwḍan." ¹⁸ R̄xeddnni semħen d̄i t̄racciwin nsen, d̄faren-t̄. ¹⁹ Iħdu cwayt ayirin, iżra Yaħqub d̄ Yuħanna t̄arwa n ij n uryaz umi qqaren Zabdi, d̄i t̄yarrabut ħedd̄fen t̄iracciwin nsen. ²⁰ R̄xeddnni iħaya-yasen-d Ĥisa, semħen d̄i babat̄sen Zabdi d̄i t̄yarrabut ak ixeddamen, d̄faren-t̄.

Sidna Ĥisa isufuy ij n jjen d̄ aħeffan

²¹ Uḍfen ħar ubilaj n Kafernaħum. D̄i nhar n sseb̄t̄ n Iħibada yuḍef d̄i t̄emzida n wuḍayen, ibḍa iseħmad̄. ²² T̄ħejjben d̄eg useħmad̄ nnes řaħeqqac ħares t̄izemmar iy zi iseħmad̄, war iħi bu amecnaw imseħmad̄en n ccariħa. ²³ D̄inni d̄i t̄emzida ij n uryaz d̄ayes jjen d̄ aħeffan, isħuyiw, ²⁴ iqqar: "Min d̄ac iruħen d̄ayneħ, a Ĥisa Naħiri? Ma t̄usid-d axaneħ t̄eqdid? Nec ssney min t̄eħnid; cek d̄ arrasul muqeddes n Arebbi!"

²⁵ Isbedd-it̄ Ĥisa, inna-as: "Sqar cek, ffey zzayes!"

²⁶ Iserjjijay-it̄ jjen nni aħeffan, iħeyyed s yij n t̄mijja t̄uħřa, iffey zzayes. ²⁷ D̄ehcen marra iwḍan nni, nnan i wayawya: "Min iħna manaya? Aseħmad̄-a d̄ jd̄id d̄ayes jjeħd! Itamar uřa d̄ jnun iħeffanen, teggen-as array." ²⁸ R̄xeddnni intacar řexbar nnes d̄i mkuř amcan d̄i jwayeh n Ljalil.

Sidna ξ isa isgenfa tadeggwaft n Sim ξ an

²⁹ Wami d iffe γ zi temzi δ a n wu δ ayen, yusa-d γ ar teddar τ n Sim ξ an δ Andrawus ake δ Ya ξ qub δ Yu η anna. ³⁰ Yufa tadeggwaft n Sim ξ an tezzer \hat{e} , δ ayes timessi. R \hat{x} eddni ssiw \hat{e} ren ak ξ isa xas. ³¹ Iqarreb γ ares, it \hat{t} ef-it zeg ufus nnes, isga ξ ξ ed-it. T \hat{e} ffey-it tmessi, teb δ a tsex \hat{x} ar xasen. ³² γ ar u ξ ecci wami te γ \hat{r} i t \hat{f} uct, uwin-d γ ares marra yinni ihe \hat{c} en δ yinni δ i \hat{g} an jnun, ³³ munen marra ay \hat{t} bab n tendint δ inni γ ar tewwart. ³⁴ Isgenfa a \hat{t} as n imeh \hat{f} ac δ aysen l'anwa ξ n feh \hat{f} acat. Isufey a \hat{t} as n jnun, war ten ijji ad ssiw \hat{e} ren minzi jnun-a ssnen min i ξ na.

³⁵ Tiwecca nnes zic wami ξ ad war i \hat{s} bi \hat{h} r \hat{h} a \hat{f} , ikkar iffe γ , iru \hat{h} γ ar ij n umcan ix \hat{r} a, itza \hat{g} a δ inni. ³⁶ Irzu xas Sim ξ an δ yinni ki δ es i \hat{g} an. ³⁷ Wami t \hat{t} ufin nnan-as: "Marra rezzun xak."

³⁸ Inna-asen: "Yallahem aki δ i, a nrah γ ar fedcur nneynit yu δ sen h \hat{i} ma ad hed \hat{d} te γ u \hat{f} a δ inni. X manaya mixef d usi \hat{x} ." ³⁹ Iru \hat{h} itheddat δ i temzi δ awin n wu δ ayen δ i marra tamur \hat{t} n Ljalil, isufuy jnun.

Sidna Ġisa isgenfa ijjen ih̄rec s j̄dam

⁴⁰ Yusa-d ġares ijjen ih̄rec d̄ayes j̄dam. Iħeccem-it̄, iw̄da x ifadden nnes, inna-as: "Cek, meġa t̄exsed, t̄zemmed ađayi t̄eşfid."

⁴¹ Iqqes-as i Ġisa, iħađa-t̄ s ufus nnes inna-as: "Wah, xsey, ađ t̄genfid!"

⁴² D̄eg umcan ikkes-as j̄dam, id̄weġ işfa.
⁴³ R̄xeddnni issekk-it̄ Ġisa, iweşsa-t̄ ađtas
⁴⁴ inna-as: "Xzar, war qqar walu i ħadd, maca ruħ ġar řefqih t̄sedhared-as ixef nnes, egg şsedqet̄ iy zi iweşsa Musa ħima ađ cehden x min iweqġen."

⁴⁵ Maca netta iruħ ib̄da issawaġ ađtas, isiwed řexbar aġ wami id̄weġ Ġisa war izemmer ađ yađef ġar t̄endint b̄ra ma ađ isnuffer ixef nnes. Iġa d̄eg imucan ixřan, iw̄dan tasen-d ġares zi marra imucan.

Sidna Ġisa isgenfa ij n unecruf

2¹ Menbaġd i can wussan, id̄weġ-d Ġisa ġawed ġar Kafernaħum, sřin belli aqa-t̄ d̄i t̄eddart̄. ² Munen ađtas n řyaci, aġ wami war iqqim uġa d̄ ij n umcan waxxa zzađ i t̄ewwart̄. Issawaġ akisen s wawar n Arebbi. ³ Usin-d can yiw̄dan, uwin-as-d ij n unecruf ysin-t̄ arbeġa id̄sen d̄i t̄assuđ nnes. ⁴ War zmiren ađ sidfen

ğares minzi d̄in aṭṭas n r̄ğaci. Qeṛḡen sqef cwayt rezmen-t̄, sehwan anecruf nni d̄i ṭassuṭ nnes ġar umcan mani iğa ḡisa.

⁵ Wami izra ḡisa l'iman nsen, inna-as i unecruf nni: "A mmi, twayfarent-ac r̄muḡṣiyat̄ iy ṭeggid̄."

⁶ Can imsefmaden n ccariḡa iy iqqimen d̄inni qqaren d̄i nnefs nsen: ⁷ "Mammec issawaṭ bnaḡem-a ammu? Iqqar awaṭ war iḡfin x Arebbi. Ug izemmren aḡ iḡfar r̄muḡṣiyat̄ ġir Arebbi waḡḡes!"

⁸ R̄xeddnni issen ḡisa zi arruḡ nnes min tfekkaren d̄eg wuṭ nsen, inna-asen: "Mayemmi tfekkarem ammu d̄eg wuṭ nwem? ⁹ Min isehfen aṭṭas as yini i unecruf: Twayfarent-ac r̄muḡṣiyat̄ iy ṭeggid̄? Niḡ as yini: Kkar ysi ṭassuṭ nnec uyur?"

¹⁰ Xsey aḡ tessnem belli Mmis n bnaḡem ġares ṭizemmar x ṭmurt̄ ḡima aḡ iḡfar r̄muḡṣiyat̄." Uca inna-as i unecruf nni: ¹¹ "Aḡac iniḡ, kkar, ysi ṭassuṭ nnec, raḡ aḡ trewwḡed̄ ġar ṭeddar̄ nnec!"

¹² R̄xeddnni ikkar, iysi ṭassuṭ nnes, iffey zzaṭ i yiwdan marra. Kuṭci d̄ehcen, ḡemden Arebbi nnan: "ḡemmarṣ war nezri manaya iwqeq qbeṭ."

Sidna ḡisa itṛaya-d i Lawi

¹³ Iffey ḡisa ḡawed̄ ġar ṭṭarf n febḡar, usin-d ġares marra r̄ğaci isefmad̄-asen. ¹⁴ Wami

iggur ssenni, izra Lawi mmis n Ḥalfa iqqim deg umcan mani jemmḡen dḍariba. Inna-as Ḥisa: "Dfar-ayi-d." Ikkar, idfar-it.¹⁵ Iqqim Ḥisa dī teddarṯ n Lawi, itett netta d imeḥḍaren nnes. Aṯṯas n yinni ijemmḡen dḍariba d yinni iḡṣan qqimen tetten akides řaḥeqqac niṯni aṯṯas iy ṯ itedfaren.¹⁶ Can imseřmeden n ccariḡa zi řḥizeb n ifarrisien zřin Ḥisa itett aked yinni ijemmḡen dḍariba^a d imeddukaf nsen war iḥřin, nnan i imeḥḍaren nnes: "Mayemmi itett aked yinni ijemmḡen dḍariba d yinni iḡṣan?"¹⁷ Isřa-yasen Ḥisa, inna-asen: "Iwdan iḡan mliḥ war teḥḍijin bu uḍbib, teḥḍajan-ṯ imeḥřac. War d usiḡ aḍ řayiy yinni iḡan nican. Usiḡ-d ḡar yinni iḡṣan."

Aseqsi x uzummi

¹⁸ Imeḥḍaren n Yaḥya d imeḥḍaren n řḥizeb n ifarrisien zřummen. Usin-d ḡar Ḥisa, nnan-as: "Mayemmi imeḥḍaren n Yaḥya d imeḥḍaren n řḥizeb n ifarrisien zřumman, imeḥḍaren nnec war zřummin ca?"

^a2:16 Min ḡennan yinni ijemmḡen dḍariba? Niṯni d uḍayen xedden aked Imexzen n arrumanus. Uḍayen nneḍni qqaren belli yinni ijemmḡen dḍariba ḡeṣřan aṯṯas. řawed azyen ameqqran n yinni ijemmḡen dḍariba rennin ci ḥaja ḥima ařent ysin i yixef nsen.

¹⁹ Inna-asen Ċisa: "Ma zemmren imedukkaġ n muġay aġ zummen di rfarġ nnes? Maġend muġay akidġsen war zemmren aġ zummen. ²⁰ Maca aġ d asen wussan aġ imeysi muġay zi rwest nsen. Rġeddnnit aġ zummen di nhar nni. ²¹ War iġi ġadd itreqqaġ arruġ d abaġi s yij n treqqiġt n ttub d jdid. Maġar? Raġheqqac tareqqiġt nni n jdid aġ tnejmeġ uca aġ d tekkes zeg warruġ nni d abaġi. Rġeddnnit aġ imġar ucarrig! ²² Ĥetta d aman n uġif d jdid war xeġqen deg yiġemawen iqdimen, ġima war dduqquzen aġ zeġġen waman n uġif aġ deyyġen yiġemawen nni. Maca aman n uġif d jdid xeġqen deg yiġemawen d jdid."

Min iġan ġalal di nhar n ssebt

²³ Ij n nhar n ssebt, iġdu Ċisa deg ubrid di rwest n imendi. Imeġġaren nnes gguren tekksen tiyġerin. ²⁴ Nnan-as febġaġ zi rġizeb n ifarrisien: "Xzar! Mayemmi imeġġaren nnec teggen min iġan ġram di nhar n ssebt?"

²⁵ Ijaweb-iġen Ċisa: "Ma war teyrim ca min igga Dawud wami iġġaj, iġuz netta d yinni akidġes? ²⁶ Yuġef ġar temzida n Arebbi di zman n Abyaġar arrayes n rfequha, iysi ayrum nni iy iġan d sseġqet, icci-t, yuca-yasen i yinni akidġes, waxxa manaya war iġi ca ġalal ġir i rfequha waha."

²⁷ Uca inna-asen: "Nhar n ssebt̄ itwax̄feq̄ i bnaḍem, war iḡi ḍ bnaḍem ig itwax̄efqen i nhar n ssebt̄. ²⁸ X manaya Mmis n bnaḍem ig iḡan ḍ lḡakem ḡetta x nhar n ssebt̄."

Sidna Ḥisa isgenfa ij n uryaz ḍi nhar n ssebt̄ n lḡibada

3 ¹ Yuḍef Ḥisa ḡawed̄ ḡar t̄emziḍa n wuḍayen yufa ḍinni ij n uryaz fus nnes immuḡ. ² Tlaḡaḍen xas ma aḡ isgenfa niḡ lla ḍi nhar n ssebt̄ n lḡibada, ḡima aḡ tahmen. ³ Inna i uryaz ḡar iḡa fus immuḡ: "Bedd ḍi r̄west̄." ⁴ Isseqsa-t̄en Ḥisa: "Ma ḡalal ḍi nhar n lḡibada a negg r̄xir niḡ a negg ccerr? A nsenjem nnefs niḡ aḡ nney?" Maca niḡni sqaren. ⁵ Ixzar ḡarsen s uyḍab, ixeyyeq̄ r̄aḡeqqac uḡ nsen iqseḡ. Inna i uryaz nni: "Sarreh̄ fus nnec." Isarreh̄-it̄, idweḡ ufus nnes igenfa. ⁶ R̄xeddni ffyen r̄ḡizeb n ifarrisien, munen aked̄ yiwḍan zi r̄ḡizeb n uzeḡiḍ Hirudus, fekkaren ḍi mammec ḡa ggen aḍ nḡen Ḥisa.

Aḡḡas n yiwḍan ḍeffaren Sidna Ḥisa

⁷ Iffey Ḥisa ak imeḡḍaren nnes ḡar r̄ebḡar, idfar-it̄ ij n lḡadad ḍ ameqqran n yiwḍan zi t̄murḡ n Ljalil, ḍ t̄murḡ n Yahudiya, ⁸ ḍ Lquds, ḍ t̄murḡ n Idumya, ḍ ujemmaḍ-in i yiḡzar n L'urdun, ḡawed̄

zi jwayeh n Şur d Şayda. Usin-d ğares aţtas n řġaci wami d arrin řexbar i marra min igga. ⁹Inna-asen Œisa i imeĥĥaren nnes: Swejĥem-ayi ij n řġarrabut ĥima war xafi temzahimen řġaci. ¹⁰Isgenfa aţtas n yiwĥan, ař wami marra yinni dġ iġa řehriq mzaĥamen xas, rezzun aţ ĥaĥan. ¹¹Jnun d iġeffanen wami ř zřin wĥan ġar iĥaren nnes, řġuyiwen qqaren: "Ĉek d Mmis n Arebbi." ¹²Iweřřa-ten aţtas inna-asen: "War txebbarem ĥadd xafi."

Sidna Œisa ixĥar řenġac n arrusul

¹³Iġaġġeĥ ġar uĥrar, iřaya-d x yinni ixes, uca usin-d ġares. ¹⁴Iĥĥar zzaysen řenġac, iggi-ten d arrusul ĥima akis iřin, ařen issekk aĥ ĥeddten, ¹⁵aġarsen řiři řizemmar ĥima aĥ sufyen jnun. ¹⁶Řenġac-a ig igga niřni Simġan, isemma-yas Buřrus, ¹⁷d Yaġqub d Yuĥanna řarwa n Zabdi, isemma-yasen Bunarges (manaya ixes aĥ yini řarwa n wajjaj), ¹⁸d Andrawus, d Filibas, d Bartulumay, d Matta, d Tuma, d Yaġqub mmis n Ĥalfa, d Taddi, d Simġan iy tuġa iddafaxen x řmurt nnes, ¹⁹d Yahuda Isxaryuři wenni izzenzen Œisa.

Sidna Ġisa itwajah yinni iġan dded nnes

²⁰ Irewweh-d ġar tdedart, imun ġawed r̄yaci aṛ wami war izemmer Ġisa d imeħḍaren nnes ad ccen uṛa d aṡrum. ²¹ Wami sṛin feħbab nnes x manaya, usin-d ħima aṡ awin akidsen, nnan iruħ-as r̄ḡaqeṛ.

²² Imseṛmaden n ccariḡa iy d yusin zi Lquds nnan: "D̄ayes Bḡalzabul, arrayes n jnun. Isufuy jnun minzi Bḡalzabul yuca-yas jjeħd-a."

²³ Iṛaya-d xasen, issiweṛ akisen s femḡani, inna: "Mammec izemmer Ccitan ad isufey Ccitan?" ²⁴ Lmemlaka iy d̄i tmenyan ayt̄bab nnes ijjen aked̄ unneynit war t̄zemmer ad̄ teqqim. ²⁵ Taddart̄ iy d̄i tmenyan ayt̄bab nnes ijjen aked̄ unneynit war t̄zemmer ad̄ teqqim. ²⁶ Meṛa Ccitan ikkar ad̄ iqda x Ccitan, war itdumi ca, ad̄ ifna. ²⁷ War izemmer ħadd ad̄ ihjem x t̄ddart̄ n can ijjen ijhed̄ bac ad̄ yacar aḡra nnes illa meṛa icedd-it̄ d̄ amezwaru, uca ad̄as yawi marra min ḡares d̄i t̄ddart̄. ²⁸ Aqa tesṛam r̄ħaqq: Ad̄ twayfarent marra r̄muḡṡiyaṡ iy teggen yiwḍan, d̄ marra awaṛ war iħṛin iy qqaren x Arebbi. ²⁹ Maca wenni ḡa yinin can wawaṛ war iħṛin x Arruħ iqeddsen, war d̄as iyeffar lla d̄i ddunct u lla d̄i l'axira." ³⁰ Minzi qqaren qa Ġisa d̄ayes ij n jjen d̄ aḡeffan.

³¹ Tusa-d ħares yemmas d aytmas, bedden barra i teddar̄t, ssekken ħares, řayan-d xas. ³² Řyaci qqimen nnden-as, nnan-as: "Aqa d̄in yemmac d̄ aytmac d̄ suytmac d̄i barra, rezzun xak." ³³ Indeq-d, inna-asen: "Min řnan yemma d̄ aytma?" ³⁴ Ixzar řar yinni iqqimen nnden-as, uca inna: "Aqa yemma d̄ aytma." ³⁵ Wen iteggen s min ixes Arebbi netta d̄ uma d̄ ućma d̄ yemma."

Řmařna n wenni izerręen

4 ¹ řawed̄ ibda iseřmad̄ x řtarf n řebřar. Imun-d xas ařtas n řyaci uca inya, iqqim deg yij n řyarrabut deg waman, iwđan qqimen marra d̄i řbarr x řtarf n řebřar. ² Iseřmad̄-asen ařtas n řmesřayin s řemřani. Inna-asen deg useřmad̄ nnes: ³ "řenřet̄, iffey ufeřař řima ad̄ izreř. ⁴ Wami izerreř, řewđa-yas can zzariřet̄ x řtarf n ubriđ, usin-d ijdad̄ ccin-t. ⁵ Can zzariřet̄ nneynit řewđa-yas x yizra war d̄in bu cař ařtas. Deřya řeymi-d řařeqqac war řudif ca d̄i řařey n řmur̄t. ⁶ Maca wami řsummer řfuct, iřreq uca yuzey řařeqqac izewran nnes war uđifen řar řařey n řmur̄t. ⁷ Can zzariřet̄ nneynit řewđa jar isennanen. řmin-d akis isennanen jeyfen-t, uca war řeggi bu řiyderin. ⁸ Maca can zzariřet̄ nneynit řewđa x řmur̄t řařebřant,

ṭsufey-d ṭiyderin, gaḡḡdent-id, meḡrent. Rêbḡad ggint ṭṭraṭin, řebḡad settin, řebḡad miyya." ⁹ Uca inna: "Şennṭeṭ mliḡ, ay yinni itsfan."

Asfhem n řmaḡna n wenni izerrḡen

¹⁰ Wami Œisa iqqim waḡdes, sseqsan-ṭ yinni ḡas innḡen aked ṭenḡac n imeḡḡaren x řemḡani-ya. ¹¹ Inna-asen: "Itwasmeh i kenniw aḡ tessnem min inuffren ḡi řmulk n Arebbi. I yinni zi barra marra tas-asen-d s řemḡani waha, ¹² ḡima aḡ xzaren maca war twiřin, aḡ sřen maca war fehmen war tubin ca, war ḡasen twayfarent řmuḡṣiyaṭ nsen."

¹³ Inna-asen: "Ma war ṭefhimem řmaḡna-ya? Mammec ḡa ṭfehmem marra řemḡani? ¹⁴ Afeḡaḡ izerreḡ awař n Arebbi. ¹⁵ Zzarriḡeṭ nni ig iwḡan x ubriḡ nettaṭ am yiwḡan iy tesfan i wawař n Arebbi, řxeddnni itraḡ Cciṭan itekkes awař nni itwazerḡen ḡaysen. ¹⁶ Zzarriḡeṭ nni ig iwḡan x yizra nettaṭ am yiwḡan iy tesfan i wawař n Arebbi, řxeddnni qebřen-ṭ s řefraḡeṭ. ¹⁷ Wami war uwṭin bu izewran mliḡ, ḡeḡya tneḡřaḡen. Xmi d tasen řemḡayen ḡ uḡeddeb x řesbab n wawař n Arebbi, ḡeḡya teffyen abriḡ. ¹⁸ Zzarriḡeṭ nni ig iwḡan jar isennanen nettaṭ am yiwḡan iy tesfan i wawař n Arebbi, ¹⁹ ḡaysen

amnus n ddunect, tetsen agġra, ddaysen ccehwet n tmesġayin nneynit, uca itwajeyyef wawaf n Arebbi, war ineffeġ ca. ²⁰ Maca zzarriġet nni ig iwġdan di tmurt teġbah nettat am yiwġdan iy tesġan i wawaf n Arebbi, qebġren-t, neffġen. Rġebġad tmernin tġraġin, rġebġad zzaysen tmernin settin, rġebġad tmernin miyya."

Rġmaġna n rġqendiġ

²¹ Inna-asen: "Uġfa d iġġen war d itiwġ rġqendiġ ġima axas iqġeb can uqnuġ, niġ aġ igg swadday i qama. Lġaks, aġ igg x rġmarfaġ. ²² Marra min inuffren ad d idġhar. Marra min itwasnuffren ad itwafdeġ. ²³ Ţennġet mliġ, a yinni itsġan."

²⁴ Inna-asen: "Arrem-d rġbaġ nwem i min tesġam. Rġaġbar iy tsexġdamem d wenni iy kidwem ġa isexġdem Arebbi, u ġad ktar. ²⁵ Minzi wenni iġan ġares itmerni-ġas, maca wen war ġar iġi ca, itmeysi-ġas uġa min ġares."

Rġmaġna n zzarriġet itemyuren

²⁶ Inna: "Rġmulġ n Arebbi amecnaw ij n bnaġdem izerreġ zzarriġet x tmurt. ²⁷ Itetġeġ s ġiġet itfaġd ġar šbah itaf zzarriġet tġaġġad temġur. Netta war issin mammec itewqġ manaya. ²⁸ Minzi tamurt ticc tġhebba nnes nniġ. D amezwaru tġemmi-d. Umbaġd tġdewweġ d tġiyġderin. Umbaġd

tiy_{derin} nni t_{em}ment s t_{hebba}. ²⁹ Maca yir ad iwjed imendi, f_{xedd}nni ad iffey ad imjar minzi f_{weqt} n umjar t_{wed}-d."

R_{ma}na n bugardar

³⁰ Inna: "Min di itcabbah f_{mulk} n Arebbi? Ni_y s minzi ya t_{nmettel}? ³¹ R_{mulk} n Arebbi amecnaw ij n zarriget n yij n nnu_x n arbi_x qqaren-as bugardar. Xmi t_{zerxen} di t_{murt}, itifi d amezyan qa_x di marra t_{hebba} i_{gan} x t_{murt}. ³² Maca xmi t_{zerxen}, ad imyar, ad idwe_f ktar zi marra arbi_x, ad igg f_{efru_x} d imeqqranen. Ufa d ijdad teggen d_{ayes} fa_{xwac} nsen di t_{ifi} nnes."

³³ Issawaf _{isa} aked f_{yaci} s wa_{ttas} n f_{em_xani} am yina, _{la_{hsab}} min zemmren ad fehmen. ³⁴ War kisen issiwif yir s f_{em_xani}. Maca isefhem i imehdaren nnes marra xmi kisen itifi wahedsen.

Sidna _{isa} ihedden febhar

³⁵ Di nhar nni, wami d yiwed u_{gecci}, inna-_{asen} i imehdaren nnes: "Yallah a nez_{wam} yar ujemmad-in." ³⁶ Wami semhen di f_{yaci}, irah _{isa} akisen di t_{yarrabut} nni iy di i_{ga} _{xad}. Akisen d_{inni} t_{yarruba} nneynit. ³⁷ Ikkar-d ij n arri_h ijhed a_{ttas} di febhar, f_{emwaj} cca_{tent} t_{yarrabut} nni af wami t_{qarreb} ad t_{emmar} s waman. ³⁸ Netta

iġa ɣar pupa^b n tɣarrabut iṭṭeṣ isummet ij n t̄sunta.^c Sfaqen-t̄ nnan-as: "A Lmuḡallim, ma war c ithimi ca manaya? Aqa-aney netmetta!"
³⁹ Ikkar isbedd arriḡ, inna i řebḡar: "Sqar, qḡeḡ řḡiss!" Uca ibedd arriḡ irsa řḡař. ⁴⁰ Inna-asen: "Mayemmi teggwdem qaq ammu? Ma řad war ḡaywem bu l'iman?" ⁴¹ Ggwden aṭṭas, nnan i wayawya: "Min iḡna wanita? Uřa ḡ arriḡ ḡ řebḡar tṭaḡan-as!"

Ijjen ḡayes jnun ḡi t̄murt n ijarit̄iyen

5 ¹ Yuweḡ řisa ɣar ujemmad-in n řebḡar, ɣar t̄murt n ijarit̄iyen. ² Wami idra zi t̄ɣarrabut iřqa-t̄ zeg imedřan ij n uryaz ḡayes jjen ḡ aḡeffan. ³ Izeddey ḡeg imedřan, war izemmer uřa ḡ ijjen aṭ iqcen waxxa s snaseř. ⁴ Carrfen-t̄ aṭṭas n t̄wařat̄in zeg ifassen ḡ idaren s snaseř ḡ leqtina, maca iqetṭew snaseř itrezza leqtina. War izemmer uřa ḡ ijjen aṭ iḡḡa. ⁵ Itiři řebḡa ḡiřet̄ ḡ nhar ḡeg imedřan ḡ idurar, isɣuyiw, ijarreḡ ixef nnes s uzru. ⁶ Wami izra řisa zi řeggwaj, yuzzeř ɣares isejjed-as. ⁷ Indeq-d s yij n t̄mija t̄uḡřa, inna-as: "A řisa Mmis n Arebbi yuḡřan, min t̄exsed̄ zzayi? Tettareḡ zzayek i Arebbi ḡima

^b4:38 Pupa qqaren i t̄karmin n t̄ɣarrabut.

^c4:38 T̄sunta nettat̄ ḡ t̄summet.

war ɔ̄ayi t̄ɛddibed!" ⁸ Inna manaya minzi ʃisa inna-as: "A jjen aʒeffan, ffeɣ zeg uryaz-a!"

⁹ Isseqsa-t̄ ʃisa: "Mammec ɔ̄ac qqaren?"

Inna-as: "Qqaren-ayi Aberru, minzi neccin aṭṭas idneɣ." ¹⁰ Iḥeccem-it̄ aṭṭas ḥima war ten issekki barra i jjiha nni. ¹¹ D̄inni ij n t̄himert̄ d̄ t̄ameqqrant n yiřfan t̄erwes ɣar uɔ̄rar. ¹² Ttaren zzayes, nnan-as: "Sekk-aneɣ ɣar yiřfan ḥima aɔ̄aysen naɔ̄ef." ¹³ Uca ijj-i-ten, ffɣen jnun nni iʒeffanen, uɔ̄fen ɔ̄eg yiřfan. T̄ehwa t̄himert̄ nni x uɔ̄rar ɣar řebḥar, t̄eyreq d̄inni. Tuɣa Iɣadad nnes ʒřayen ařefayen. ¹⁴ Yinni irewsen rewřen, sufɣen řexbar d̄i t̄endint̄ d̄ ředcur. Ffɣen-d̄ yiwɔ̄dan ḥima aɔ̄ xzaren min iweqɣen. ¹⁵ Usin-d̄ ɣar ʃisa, ufin aryaz nni iy d̄i tuɣa iɣa aberru n jnun, iqqim ireɔ̄ arruɔ̄, igenfa s řɣaqef nnes. Uca ggwɔ̄den aṭṭas. ¹⁶ Xbaren-ten řechuɔ̄ x min iweqɣen i uryaz nni iy d̄i tuɣa ɣan jnun d̄ min iweqɣen i yiřfan. ¹⁷ Uca bɔ̄dan tettaren zzayes ḥima axasen ibeɣɣed̄ zi jjiha nsen. ¹⁸ Wami tuɣa innay d̄i t̄ɣarrabut, ittar zzayes uryaz nni iy d̄i tuɣa ɣan jnun inna-as: "Ejj-ayi akic raḥey." ¹⁹ Maca ʃisa yugi, inna-as: "Ruḥ ɣar t̄eddat̄ nnec d̄ řeh̄bab nnec, xebbar-it̄en s min ɔ̄ac igga Sid̄ Arebbi, d̄ mammec cek irḥem." ²⁰ Iruḥ uryaz nni, ibɔ̄da itxebbar d̄i iqlim umi qqaren Dikaplis zi min ɔ̄as igga ʃisa. Marra ɔ̄ehcen.

Sidna Ċisa isgenfa yeġis n Yagrus

²¹ Wami idweġ Ċisa di tğarrabut ħar jjiha nni manis d yusa, imun xas řyaci d ameqqran x cceġt n řebħar. ²² Yusa-d ħares iġjen zi arruyas n tẽmziđa n wuđayen qqaren-as Yagrus. Wami t izra iwđa-yas ħar idaren nnes, ²³ iħeccem-it aġtas, inna-as: "Yeġi tẽmezyant aqa tmetta. Araħ-d sers xas ifassen nnec ħima ađ tgenfa ađ tekkar." ²⁴ Iruħ akis, đfaren-t aġtas n řyaci mzaħamen xas.

²⁵ Dinni ij n tẽmyart tẽnħac iseggwusa zeg wami tẽħfec, tazzeġ s idammen.^d ²⁶ Tğeddeb aġtas x ifassen n waġtas n idbiben. Tdeyyeħ marra min ħares břa nfaħ. Ćađ ktar lħala nnes tẽrni. ²⁷ Tesřa x Ċisa, tẽđfar-it jar řyaci, tħađa-yas aseřham nnes. ²⁸ Tenna: "Meřa ħir ħadiħ aseřham nnes aqa ađ genfiħ." ²⁹ Uca tgenfa đeg umcan, tessen belli ddat nnes tgenfa zi řehřac nni. ³⁰ Işħess Ċisa di nnefs nnes belli ij n jjeħđ nnes iffey, itneqřab ħar řyaci inna: "Wi đayi iħađan arruđ inu?" ³¹ Nnan-as imeħđaren nnes: "Cek twařid ħař n yiwdan temzaħamen xak u tẽqqared wi đayi iħađan?" ³² Maca iqqim ħađ ixezzar ammu d wammu ħima ađ izer wi iggin manaya. ³³ Wami tessen tẽmyart nni min

^d5:25 ldammen netta d ddem.

das iweqḡen, tusa-d teggwed terjjiji, tewda yar idaren nnes tenna-as marra lhaqiqa. ³⁴ Inna-as: "A yeḡi, l'iman nnem isenjem-icem. Ruḡ dī řehna, genfa zi řehřac nnem."

³⁵ Wami ḡad issawař řisa, usin-d zi teddart n arrayes n temzida n wuḡayen, nnan-as: "Yeḡic temmuř. War tseddaḡ bu lmuḡallim." ³⁶ Isřa-yasen řisa i min nnan, inna-as i arrayes n temzida n wuḡayen: "War teggwed ca! Itxeřša ad tamned waha." ³⁷ War ijji uřa d ijjen ař idfar, řir Buřrus d Yaḡqub d Yuřanna iḡan d umas n Yaḡqub. ³⁸ Wami yiwḡen yar teddart n arrayes n temzida n wuḡayen, itwafa řisa dīn lharaj, trun, syuyiwen ařřas. ³⁹ Wami yuḡef, inna-asen: "Mayemmi tesyuyiwem, tetrum? Tařenjirt war temmuř ca, aqa tetteř waha!" ⁴⁰ Deḡcen xas, maca netta isufey-itēn marra ssenni. Yiwi akis dīnni babas d yemmas n řřenjirt d yinni akis, yuḡef mani teḡa řřenjirt nni. ⁴¹ Ittef-as deḡ ufus i řřenjirt nni, inna-as: řaliřa qumi, iḡni Kkar a řařenjirt. ⁴² Řxeddnni tekkar řřenjirt nni, tebda teggur. řares řenḡac řesna. Qqimen teřjiben ařřas. ⁴³ Yumar-itēn řima war itessen uřa d ijjen manaya. Inna-asen ucem-as min ya tecc.

Tazzr̄en x Sidna Ćisa zi tendint nnes

6¹ Iffey ssenni Ćisa, idweř ęar t̄mur̄t nnes. D̄faren-t̄ imeh̄daren nnes. ² D̄i nhar n ssebt̄ n lęibada, ib̄da iseřmad̄ d̄i t̄emzida n wud̄ayen. Marra yinni d̄as itsřan tęejjben d̄ayes nnan: "Manis d̄as d itekk manaya? Min teęna řefhameť-a iy d̄as immucen? Mammec weqęent x ifassen nnes lmuęjizat̄-a? ³ Ma war ięi netta d̄ anejjar mmis n Maryam umas n Yaęqub d̄ Yuisis d̄ Yahuda d̄ Simęan? Ma war ęint suyťmas aqaťent akiđney d̄a?" X manaya war t̄ qbiřen ca.

⁴ Inna-asen Ćisa: "Nnabi mehtarem mani ma, walakin d̄i dcar nnes ak řeh̄bab nnes d̄ teddar̄t nnes, lla!" ⁵ War izemmer ař d̄in igg lmuęjiza illa iħada s ifassen nnes drus n imehřac, isgenfaťen. ⁶ Itęejjeb řaheqqac l'iman nsen d̄ uqlil. Iggur iseřmad̄ d̄i ředcur yud̄sen.

Sidna Ćisa issekk arrusul ad ħedd̄ten

⁷ lřaya-d Ćisa x t̄enęac n arrusul, issekk-iten t̄nayen t̄nayen. Yuca-asen ssulťa x jnun ięeffanen. ⁸ lweřšaťen inna-asen: "War kiwem tiwim walu ag ubriđ ęir aęekkaz. War tiwim ayrum uřa d̄ aqrab uřa d̄ nnehřas d̄i jjib nwem. ⁹ Ggem řisřa, war teggem bu t̄nayen ičammiren." ¹⁰ Inna-asen: "Mani ma tud̄fem ęar

can tēddart, qqimem dāyes aḥ ya tūyurem ssenni. ¹¹ Meḥa war kenniw qbifen dī can umcan, niḡ meḥa war xsen aḡarwem sḥen, ffyem ssenni meḡhem taḡejjact zeg iḡaren nwem am ij n chadet xasen."

¹² Ruḡen tḡeddaten iwḡan ḡima aḡ tuben.

¹³ Sufḡen aḡḡas n jnun, dḡehnen s zzeḡt aḡḡas n imeḡḡac, sḡenfan-ten.

Ḥmewt n Sidna Yaḡya

¹⁴ Yiweḡ ḥexbar ḡar uzeḡiḡ Hirudus x ḡisa, minzi isem nnes iḡweḥ maḡruf. Dinni can yiḡḡan qqaren: "Wanita d Yaḡya iy d ikkaren zi ḥmewt! Suyenni iy ḡares jjeḡd iy zi itegg lmuḡjizaḡ."

¹⁵ Dinni inneḡni qqaren: "Wanita d nnabi llyas."

Dinni ḡawed inneḡni qqaren: "Wanita d nnabi amecnaw l'anbiya iḡḡimen."

¹⁶ Azeḡiḡ Hirudus wami isḥa manaya, inna: "Wanita d Yaḡya nni umi qessey azeḡif. Ikkar-d zi ḥmewt!"

^{17–18} Qbeḥ i manaya, azeḡiḡ nni Hirudus imḥec ak ij n temyart qqaren-as Hirudiya. Netta d aḥwes nnes. Hirudiya tuḡa d tamyart n Filibas. Issekk Hirudus aḡ tḡfen Yaḡya wami dās iqqar: "Ḥram aḡ tawiḡ tamyart n wumac." lḡebbes-it dī ḥebbes. ¹⁹ Hirudiya tēḡḡer dāyes

tittawin trezzu at tney maca war tzemmer.
²⁰ Mayemmi? Raḥeqqac Hirudus iteggwed zi Yahya. Issen belli netta d ij n uryaz iḡa nican, iṣfa. Iḥemma-t Hirudus, iteḡjib-as awaḥ ig iqqar, maca isxeyyaq-it.

²¹ Tusa-as-d lfursa i Hirudiya di rḡid lmlad n Hirudus, wami igga amensi i imeqqranen nnes d arruyas n rḡaskar d imeqqranen n tmurt n Ljalil. ²² Tudef-d yeḡis n Hirudiya, teddeḥ iḡjeb-as rḡaḥ i Hirudus d yinni kis iqqimen. Inna uzeḡid i thenjirt nni: "Ttar-ayi min tḡsed, aḡam-t uceḡ." ²³ Ijuḡ-as inna-as: "Min ḡayi ḡa tettared, aḡam-t uceḡ, waxxa azyen n lmemlaka inu."

²⁴ Teffey tenna-as i yemmas: "Min ḡas ḡa ttareḡ?"

Tenna-as yemmas: "Xsey azeḡif n Yahya."

²⁵ Rḡeddni tedwef deḡya ḡar uzeḡid, tettar zzayes tenna-as: "Xsey rḡexxu aḡayi tuced x siniyet azeḡif n Yahya!" ²⁶ Ixeyyeq uzeḡid aḡas, maca igga-as array raḥeqqac ijuḡ zzaḡ i yinni kis iqqimen. ²⁷ Rḡeddnit issekk uzeḡid ḡar rḡebes aḡessas, yumar ḡima aḡ d yawi azeḡif n Yahya. Iruḡ uḡessas, iqess azeḡif n Yahya di rḡebes. ²⁸ Yuwi-t-id di siniyet, yuca-as-t i thenjirt nni uca taḡenjirt nni tiwi-t i yemmas. ²⁹ Wami sfin imeḡdaren n Yahya s manaya, usin-d ysin ddat nnes ḡgin-t deḡ undeḥ.

Sidna Ġisa isecc xemsa ařef n iryazen

³⁰ Munen arrusul akeđ Ġisa, xbaren-ť zi marra min ggin đ marra min sřemđen. ³¹ Aťtas n yiwđan tasen-d trařen. Ġisa đ imeđđaren nnes war ufin řweqt waxxa ađ ccen. X manaya inna- asen: "Arařem-d waheđwem řar ij n umcan ixřa, řreyyřem cwayt." ³² Ruřen waheđsen đ i řyarrabut řar ij n umcan ixwa. ³³ Zřin-ten aťtas n yiwđan gguren uca ssnen mani řa rařen. Fřyen zi marra řineddam, tazzfřen marra đinni x idaren, zwaren-asen đinni. ³⁴ Wami d idra Ġisa zi řyarrabut, izra řyaci. Qqsen-as minzi iřan amecnaw iřuřiyen war řarsen uw řen řa irewsen, uca ibđa iseřmađ-asen aťtas n řmesřayin.

³⁵ Wami iruř řřař, qarrben řares imeđđaren nnes nnan-as: "Řweqt řeřđu, amcan-a đ řexřa. ³⁶ Sekk iwđan řar ředcur đ řudřin yuđsen, ad sřen min řa ccen."

³⁷ Yarra xasen Ġisa inna-asen: "Ucem-asen kenniw min řa ccen."

Nnan-as: "Ma a nrař a nsey ařrum i marra iwđan-a s miyyatayen n řpeyyasin n nnuqart, ađasen nuc ađ ccen?"

³⁸ Inna-asen: "Čřař řarwem n uřrum? Ruřem zřarem."

Wami xzaren, nnan-as: "Xemsa n t̄xebbazin d̄ t̄nayen iseḫman."

³⁹ Yumar-it̄en ḫima aḍ syimen marra d̄ lfirqaṭ x arbiḡ aziza. ⁴⁰ Qqimen d̄ lfirqaṭ xemsin xemsin, miyya miyya. ⁴¹ It̄tef xemsa nni n t̄xebbazin d̄ t̄nayen nni iseḫman, iysi t̄itt̄awin nnes ɣar ujenna uca ickar Arebbi, irza aɣrum nni yuca-asen-t̄ i imeḫdaren nnes aked̄ t̄nayen iseḫman nni ḫima aṭen ferqen x yiwḍan nni marra. ⁴² Ccin jjiwnen marra. ⁴³ Uca ysin t̄enɣac n induṭen ɣemmaren s uɣrum d̄ iseḫman iceṭṭen. ⁴⁴ Lɣadad n yinni iccin aɣrum niṭni xemsa aḫef n iryazen.

Sidna Ɔisa iggur x řemwaj n řebḫar

⁴⁵ Řxeddnnit inna-asen Ɔisa i imeḫdaren nnes aḍ nyen d̄i t̄ɣarrabut aḍ zwan ɣar ujemmad̄-in ɣar Bayt Ɔayda, u netta imsafaḍ x řyaci. ⁴⁶ Wami xasen imsafaḍ, iruḫ ɣar uḍrar aḍ izzaḡ. ⁴⁷ ɣar uɣecci, t̄aɣarrabut t̄eḡa d̄i řweřt n řebḫar, Ɔisa iḡa waḫḍes d̄i řbarr. ⁴⁸ Izri-it̄en tqeddafen, t̄ɣeddaben minzi arriḫ itsuḍ-d̄ zi jjiha nneɣnit. Ɔřayen iqarreb-d̄ řefjar, iruḫ Ɔisa ɣar imeḫdaren nnes iggur x iḍaren x waman n řebḫar, ixes aṭen iḡḍu. ⁴⁹ Wami t̄ zrin iggur x waman, t̄yir-asen d̄ řexyař uca syuyen. ⁵⁰ Marra zrin-t̄ ggwḍen. Maca ḍeɣya inna-asen: "Aḫnam! Aqa d̄ nec, war teggwḍem ca!" ⁵¹ Inya akidsen d̄i t̄ɣarrabut, irsa

arriḥ. Tḡejjben aṭṭas dī nnefs nsen ⁵² mizi war fhimen lmuḡjiza n uḡrum, tuḡa uḡ nsen itwaqseḥ.

**Sidna Ḥisa isgenfa aṭṭas n
yiwdan dī jwayh n Ganisarat**

⁵³ Izwa Ḥisa d imeḥḍaren nnes řebḥar, uwden ḡar tḡmurt n Ganisarat, qqnen dīnni taḡarrabut. ⁵⁴ Wami dīrin zi taḡarrabut, řxeddnni ayṭbab n tḡmurt nni ḡeqfen Ḥisa. ⁵⁵ Tazzfen dī marra taḡmurt nni, bḍan tawin imeḥḡac x taḡassuṭ ḡar mani sḡan iḡa netta. ⁵⁶ Mani ma yuḍef ḡar ibilajen, niḡ tineddam, niḡ řkampawaṭ, iwdan srusan imeḥḡac dī řeswaq. Ttaren-as aṭen ijj ad ḥaḍan ḡir tṭarf n warruḍ nnes. Marra yin t iḥaḍan genfan.

Lḡadaṭ iy war d yusin ca zi Arebbi

7 ¹ Řḥizeb n ifarrisiiyen d can imseḡmaden n ccariḡa zi Lquḍs munen x Ḥisa. ² Żrin can imeḥḍaren nnes tetten aḡrum bḡa ma ad sirden ifassen, iḡni bḡa ma ad ggen řuḍu nni. ³ Minzi ifarrisiiyen d marra uḍayen, meḡa war sirden ifassen nsen war tetten ca. Tṭfen dī lḡadaṭ n řejḍuḍ nsen. ⁴ Meḡmi ma d dḡewwřen zi ssuq, meḡa war sirden war tetten ca. Dḡaren aṭṭas n řeḡwayej nneynit řemden-ten, tetṭfen-ten u řafi,

amecnaw asired_u n r̄kisan d̄ iyarrafen d̄ řeqcuḡ n nneh̄has d̄ t̄assuṭ.

⁵ Sseqsan-t̄ ifarrisien d̄ can imseřmaden n ccarixa: "Mayemmi imeḡdaren nnec war teggen lḡadaṭ n řejduḡ nney? War siriden ifassen nsen qbeř iy ḡa ccen aḡrum."

⁶ Inna-asen: "A lmunafiqin! Inna řḡaqq nnabi lcaḡya wami xawem issiweř d̄eg yij n zman:

Ccaḡb-a itweqqar-ayi s wawař waha,
maca uř nnes iggwej xafi.

⁷ lwdan-a ḡebbd̄en-ayi d̄i řxawi,
řaḡeqqac sḡaran t̄imesřayin
iḡan řuřiyat̄ n bnadem.

⁸ Minzi t̄ejjim řuřiyet̄ n Arebbi, t̄ett̄fem d̄i lḡada n yiwdan." ⁹ Inna-asen ḡawed̄: "Mliḡ! Tbet̄řfem řuřiyet̄ n Arebbi ḡima ad̄ qqiment lḡadaṭ nwem! ¹⁰ Minzi Musa inna: Weqqar babac d̄ yemmac. Aqa wen ḡa yukkaren babas niḡ d̄ yemmas, itxeřša ad̄ immet̄. ^{11–12} Maca kenniw t̄eqqarem belli war iḡi bu labud i yiwdan ad̄ weqqaren niḡ ad̄ ḡawnen lwalidin. Tmenyaṭ iy ḡa učen i lwalidin aṭent učen i t̄emziḡa. ¹³ Ammu t̄bedd̄řfem řmaḡna n wawař n Arebbi ḡima ad̄ teggem mammec d̄awem iḡjeb řḡař s lḡadaṭ nwem iy t̄řemd̄em. Teggem aṭṭas n řeḡwayej amecnaw manaya."

¹⁴ Šawed ifaya-d Šisa x řyaci, inna-asen: "Šenñet̄ yari marra idwem, fehmem: ¹⁵ Ma d̄in can tmesřayt̄ itadfen d̄i bnađem zi barra ig iđan ħram xas? Walu. Lξaks, min d iteffyen zi bnađem aqa manayenni ig iđan ħram x bnađem. ¹⁶ [Šenñet̄ mlih, ay yinni itsřan!]"

¹⁷ Wami ijja řyaci, yuđef řar teddar̄t. Sseqsant̄ imeđdaren x řmaξna-ya min ixes ađ yini? ¹⁸ Inna-asen: "Řa d̄ kenniw war tefhimem? Ma war tessinem belli marra min itadfen d̄i bnađem zi barra war iđi bu ħram x bnađem? ¹⁹ Minzi war itid̄ef bu řar wuf nnes, maca itraĥ řar uξeddis, iteffey zi ddat." (S manaya yarra Šisa marra Imakla ħalal.) ²⁰ Inna-asen: "Maca min d iteffyen zeg uqemmum netta iđan ħram x bnađem. ²¹ Mařar? Řaĥeqqac zi daxef, zeg wuf n bnađem iy zi d tekkant l'afkar tiξeffanin, bnađem ađ ifsed, ađ yacar, ađ iney, ²² ađ izna, ađ idmeξ, ađ igg ccerr, ađ yini řbaťef, ixarwiđen, řeqbaĥet̄, tiťtawin n yiwđan, ttakebbur, tibuhřiya. ²³ Marra t̄imesřayin-a tiξeffanin teffyent-id zi daxef n bnađem, ġant ħram xas."

L'iman n temyart̄ n Ayt-Kanğan

²⁴ Ikkar yuyur ssenni Šisa, iruĥ řar jwayeh n tendint n Šur, yuđef deg yij n teddar̄t. Irezzu war itessen ħadd belli aqa-t̄ d̄in, maca iwđan

arrin-d řexbar. ²⁵ Řxeddnni ij n temyart yeğis dıyes jjen. Wami d tarra řexbar, tusa-d ħar řisa tewda-yas ħar idaren nnes. ²⁶ Tamıart nni d tayunanect, l'aşel nnes zi Surya Finiqya. Tettar zzayes ařtas ħima ad isufey jjen zeg yeğis.

²⁷ Inna-as řisa: "D amezwaru ejj iħenjiren ad jjawnen. War iħeddeř ad imeysi uħrum n iħenjiren ad imenđer i iqzinen."

²⁸ Tarra xas temyart nni tenna-as: "A Sidi, uřa d iqzinen swadday i řabřa tetten min iwetřan zeg iħenjiren."

²⁹ Inna-as: "řlaħaseb awar-a iy tennid, ruħ aqa jjen iffey zeg yeğim." ³⁰ Wami tedweř ħar teddart nnes, tufa yeğis tezzeř di tassut nnes, iffey zzayes jjen.

Sidna řisa isgenfa ij n udeħcur

³¹ Iffey řisa řawed zi jwayħ n řur, ikka x tmurt n řayda, iruħ ħar řebħar n Ljalil d iqlim nni umi qqaren Dikaplis. ³² Uwin-as-d ij n udeħcur d azeynun, ttaren zzayes axas isers fus nnes. ³³ Isbeřęed-it řisa x řıacı ħar ij n jjiha, igga idudan nnes deg imejjunen n uryaz nni. Wami issusef řisa, iħada-yas iřes nnes. ³⁴ Iysi tiřawin nnes ħar ujenna, yarra nnefs inna: "Ifataħ!" (Awar-a ixes ad yini nurzem.) ³⁵ Řxeddnnit genfan imejjunen nnes, idřeq iřes

nnes, ibda issawaf nican. ³⁶ Iweṣṣa-ten inna-
 asen war tḡawadeṭ ufa i ijjen min iweqḡen.
 Maca meṛmi ma iweṣṣa-ten ktar, txebbaren
 zzayes ktar. ³⁷ Tḡejjben aṭṭas nnan: "Marra
 min itegg d aṣebhan. Itarra idehcuren tesfan,
 izeynunen ssawafen."

Sidna Ḥisa isecc arbeḡa aṛef n yiwdan

8 ¹ Di ṛyamaṭ nni, munen xasen ḡawed ṛyaci
 aṭṭas u niṭni war ḡarsen min ḡa ccen. Iṛaya-d
 Ḥisa i imeḡdaren nnes inna-asen: ² "Qqsen-ayi
 yiwdan-a, teṭt-iyam aqa-ten akidi war ḡarsen
 min ḡa ccen. ³ Meṛa ssekkeḡ-ten ḡar tudrin nsen
 amen war ccin aḍ nezfen deg ubrid, minzi ca
 zzaysen usin-d zi ṛeggwaj."

⁴ Nnan-as imeḡdaren nnes: "Mani ḡa yaf can
 ḡadd aḡrum iy zi ḡa isejjiben iwdan-a di ṛexfa-
 ya?"

⁵ Isseqsa-ten Ḥisa: "Ḥaṛ ḡarwem n uyrum?"
 Arrin xas: "Sebḡa n teṭnifin."

⁶ Yumar Ḥisa ṛyaci aḍ qqimen di tmurt. Ittef
 sebḡa nni n teṭnifin, ickar Arebbi, irzi-ṭent yuci-
 tent i imeḡdaren nnes aṭent ferqen x ṛyaci
 nni. Uca ferqen-ṭent. ⁷ Ḥawed ḡarsen ṛebḡad
 n iseṛman d imezyanen. Ḥisa ickar Arebbi,
 inna-asen: "Ferqem-ten ḡawed x ṛyaci." ⁸ Ccin
 jjiwnen, ceṭten sebḡa n induṭen ḡemmaren

s ifeqquzen. ⁹Tuḡa d̄inni can arbeḡa aḡef n yiwḡan. Uca imsafaḡ xasen. ¹⁰Řxeddn̄it inya d̄eg yij n t̄yarrabut aked̄ imeḡḡaren nnes, iruḡ ɣar jwayeh n Dalmanuḡa.

Iwḡan war tefhimen min ɣnant lmuḡjizat̄ n Sidna Ḥisa

¹¹Usin-d ɣares řḡizeb n ifarrisiyen bḡan tmenɣan akis, ttaren zzayes ij n lmuḡjiza zeg ujenna ḡima aḡ jarrben. ¹²lxeqqeq d̄eg wuḡ nnes, inna-asen: "Mayemmi iwḡan n řweqt̄-a tettaren lmuḡjiza? Aqa tesḡam řḡaqq: Iwḡan n řweqt̄-a war d̄asen itmuci lmuḡjiza qaḡ."

¹³ljji-ten, inya d̄i t̄yarrabut iruḡ ɣar ujemmaḡ-in n řebḡar. ¹⁴Ttun imeḡḡaren war kisen d̄ iwyin aɣrum, ɣarsen ɣir ij n t̄ecnift̄ d̄i t̄yarrabut. ¹⁵Iweḡḡa-aḡen Ḥisa inna-asen: "ɣarwem! Ḥḡam ixef nwem zeg untun^e n řḡizeb n ifarrisiyen d̄ untun n uzeḡid̄ Hirudus."

¹⁶Ssiwḡfen jarasen nnan: "lqqar manaya řaheqqac war ɣarney bu uɣrum."

¹⁷Issen Ḥisa min xef tuḡa ssawaḡen, inna-asen: "Mayemmi teqqarem jarawem war ɣarney bu uɣrum? Ma ḡaḡ war t̄essinem? Ma ḡaḡ war t̄efhimem? Uḡ nwem, ma itwaqseḡ niɣ? ¹⁸ɣarwem t̄itt̄awin, ma war twir̄im? ɣarwem

^e8:15 Antun netta d̄ am̄tun.

imejjunen, ma war tesrîm? Ma war t̡eqqîrem?
¹⁹Wami rziḡ xemsa nni n t̡ecnifin i xemsa afeḡ n yiwḡdan, meḡaḡ n induḡten iy t̡eccurem s iḡreqquzen iceḡḡten?" Nnan-as: "T̡enḡac."
²⁰Inna-
 asen: "Ḳawed̡ wami rziḡ sebḡa nni n t̡ecnifin i arbeḡa afeḡ n yiwḡdan, meḡaḡ n induḡten iy t̡eccurem s iḡreqquzen iceḡḡten?" Nnan-as:
 "Sebḡa."
²¹Inna-
 asen: "Ma ḡaḡ war t̡efhimem ca?"

Sidna Ḳisa isgenfa ij n uḡaryaḡ di Bayt Ḳayda

²²Wami uwḡden ḡar dcar n Bayt Ḳayda, uwin-
 as-d ij n uḡaryaḡ, ttaren zzayes at̡ iḡaḡa.
²³Itteḡ fus n uḡaryaḡ yuwi-t̡ barra i dcar nni. Issuseḡ x t̡itt̡awin nnes, igga ifassen nnes xas, isseḡsa-t̡:
 "Ma t̡zerred̡ can ḡḡajet̡?"

²⁴Iḡzar, inna-as: "T̡waḡiḡ iwḡdan amecnaw ḡcejjur ig igguren."

²⁵Igga ḡawed̡ ifassen nnes x t̡itt̡awin n uḡaryaḡ nni. Igenfa irzem t̡itt̡awin, idweḡ it̡waḡa mliḡ.
²⁶Issekk-it̡ ḡar t̡eddart̡ nnes, inna-as: "War trewwaḡ ca ḡar dcar n Bayt Ḳayda."

Buḡrus icehhed̡ x Lmasiḡ

²⁷Iruḡ Ḳisa ḡ imeḡḡdaren nnes ḡar ḡedcur n t̡endint n Qaysariya n Filibas. Ḳeg ubrid̡ isseḡsa imeḡḡdaren nnes: "Min qqaren yiwḡdan xafi?"

²⁸ Arrin xas nnan-as: "R̄ebx̄aḍ qqaren ḍ Yahya, ḥadd nneynit iqqar ḍ Ilyas, ḥadd nneynit iqqar belli cek ḍ ijjen zi l'anbiya."

²⁹ Isseqsa-ten Ḥisa: "Y kenniw, min ḍayi tarrim nec?"

Indeq-d Buṭrus inna-as: "Cek ḍ Lmasih n Arebbi."

³⁰ Iḡfem-asen inna-asen: "War xafi qqarem manaya i ḥadd."

Ḥisa issawaḥ x ḥmewt nnes

³¹ Ibḍa iseḥmad-asen, inna: "Itxeṣṣa i Mmis n bnaḍem aḍ itwaḡeddeb x waṭṭas n ṭmesḥayin, aṭ ḡiffen imeqqranen n wuḍayen ḍ arruyas n ḥefquha ḍ imseḥmaden n ccariḡa. Aṭ nyen, wis ṭeft-iyam aḍ ikkar zi ḥmewt." ³² Issiwef akisen nican x manaya. Isbeḡḡed-it Buṭrus waḥḍes, inha-ṭ.

³³ Maca Ḥisa ineqḥeb ḡares, ixzar ḡar imeḥḍaren nnes, inha Buṭrus inna-as: "Beḡḡed xafi ḡar ḥeggwaj, a Cciṭan! War tfekkared ca amecnaw Arebbi, tfekkared amecnaw bnaḍem."

³⁴ Iḥaḡa-d x imeḥḍaren nnes ḍ ḥḡaci, inna-asen: "Wenni ixsen aḍayi idfar nec, aḍ ismeḥ ḍeg yixef nnes, aḍ ikessi ṣṣalib nnes mix ḡa iḡeddeb, aḍayi idfar. ³⁵ Raḥeqqac wen ixsen

ad irbeḥ řaḡmar nnes aṭ ixser. Wen ḡa ixesren řaḡmar nnes x řesbab inu d řesbab n l'injil aṭ irbeḥ. ³⁶ Mizi ḡa řenfex bnaḡem meřa irbeḥ ddunect řekmeř ad ixser řaḡmar nnes? ³⁷ Min ḡa yuc bnaḡem dḡeg umcan n řaḡmar nnes? ³⁸ Wenni xafi ḡa iḡeffren, niḡ ad iḡeffer x wawař inu d i zman-a aḡeffan ixeddḡen Arebbi, axas iḡeffer Mmis n bnaḡem xmi d ḡa yas s lḡaḡama n babas akeḡ lmalal'ikaṭ iqeddsen.

9 ¹ Inna-asen: "Aḡa tesřam řřaḡḡ: Řebḡad zeg yinni iḡan dā akidi war tmettin ař ḡa řren řmulk n Arebbi yusa-d s jjeḡd."

Sidna Musa d Sidna Ilyas ḡharen-d akeḡ Sidna řisa

² řeḡdu sett-iyam, yiwi řisa akis Buřrus d Yaḡqub d Yuḡanna indeh-iřten waḡedsen ḡar ij n uḡrar yuḡřa. řisa, netta idweř am nnur qibač i řiřřawin nsen. ³ Idweř warruḡ nnes d acemřař ireqq, uřa d iijen x řmurt war izemmer ad yarr arruḡ d acemřař am wenni. ⁴ lmeḡhar-asen-d ḡinni nnabi Ilyas d nnabi Musa. Twařan-řten ssawařen akeḡ řisa.

⁵ Indeq-d Buřrus, inna-as i řisa: "A lmuḡallim, d ařebḡan akic neqqim dānita. Yallah, neccin a negḡ řřaṭa n iqidan, iijen i cek, iijen i Musa, unneynit i Ilyas." ⁶ Maca war issin min iqḡar

minzi niṭni ggwden. ⁷ Yusa-d ij n useynu ihwa-d xasen. Tendeq-d ij n tmijja zeg useynu tenna-
 asen: "D wa d mmi iḡizzen, ṣenṭet ḡares."
⁸ Deyya xzaren imeḥḍaren ammu d wammu,
 war ufin ḥadd akidsen illa Ḥisa.

⁹ Wami d hewwan zeg uḍrar iweṣṣa-ten Ḥisa
 inna-asen: "War tḡiwidem i ḥadd min tezzrim aḥ
 d ḡa ikkar Mmis n bnaḍem zi ḥmewt." ¹⁰ Ggin-
 as array x manaya. Niṭni ssiwfen jarasen nnan:
 Min ixes aḍ yini aḍ d ikkar zi ḥmewt?

¹¹ Sseqsan-t imeḥḍaren nnes nnan-as:
 "Mayemmi imseḥmaḍen n ccariḡa qqaren nnabi
 llyas itxeṣṣa aḍ d yas d amezwaru?"

¹² Inna-asen: "D ṣṣaḥ itxeṣṣa aḍ d yas llyas
 d amezwaru aḍ iḡḍeḥ kuḥci. Walakin, mayemmi
 iqqar Lkitab belli itxeṣṣa-yas i Mmis n bnaḍem
 aḍ itwaḡeddeb, aṭ ḡiffen? ¹³ Aḍawem iniḡ: Aqa
 llyas yusa-d, ggin zzayes min xsen amecnaw
 mammec xas yura ḍi Lkitab."

Sidna Ḥisa isgenfa ij n uḥenjir ḍayes jnun

¹⁴ Dewfen-d ḡar imeḥḍaren, twaḥan munen-
 d xasen ḥḡaci d ameqqran d can imseḥmaḍen
 n ccariḡa tmenḡan akidsen. ¹⁵ Wami t twaḥan,
 marra ḥḡaci ḍeḥcen uzzfen ḡares ḥima axas
 seḡmen.

¹⁶ Isseqsa-ten Ḥisa: "Minxef tmenḡam?"

¹⁷ Yarra xas ij n zi řyaci inna-as: "A lmuřallim, aqa uwiř-ac-d mmi, netta d̄ayes jjen d̄ azeynun. ¹⁸ Mani ma iřqef-it̄, iřeřter-it̄ ęar t̄murt̄, isufuy kuffu zeg uqemmum nnes, ityeřař t̄iřmas nnes, idewweř war itenhezzi. Ttareę zeg imeřdaren nnec řima azzayes sufęen jjen, maca war zmiren ca."

¹⁹ Yarra xasen řisa inna-asen: "A iwđan n řweqt̄-a iy d̄i war ięi l'iman, meřař iy kiwem ęa qqimeę u meřař d̄awem ęa řbareę? Awim-ayi-d ařenjir." ²⁰ Uwin-t̄-id i řisa, ęir jjen nni izra řisa, isrejjiji ařenjir iwđa ęar t̄murt̄, itrejjiji, itekk-as-d kuffu zeg uqemmum nnes.

²¹ řisa isseęsa babas: "Meřar zeg wami d̄ayes manaya?"

Inna-as: "Zeg wami ięa d̄ amezyan. ²² Ařtas n t̄wafařin inetter-it̄ d̄i t̄messi nię d̄eg waman řima ař ineę. Maca meřa t̄zemmred řawen-aneę, řhem-aneę."

²³ Inna-as řisa: "Mayemmi teqqared̄ meřa zemmreę? Wenni yumnen izemmer i kuřci."

²⁴ Řxeddnnit isęuy babas n uřenjir inna-as: "Umneę. řawen l'iman inu d̄ uqlil."f

f9:24 Ljumla-ya s tarjama řarfiya "řawen ccekk inu." Ttarjama nnes teqseř s t̄maziřt̄. Ixeřsa a nfekkar mliř d̄i řmařna nnes řima a nefhem nican min ixes ađ yini babas n uřarmuc-a.

²⁵ Wami iżra Ċisa řyaci tazżřfen řares, isbedd jjen nni ařeffan inna-as: "A jjen azeynun, ađehcur, tamareř cek ffey zzayes řemmarř war đayes tađef řawed!" ²⁶ Isyuy jjen nni, isrejjiji ařenjir ařtas uca iffeř zzayes. Idweř uřenjir axmi immuř ař wami nnan ařtas n yiwđan aqa immuř. ²⁷ Maca Ċisa iřtef đeg ufus nnes, isbedd- iř ikkar.

²⁸ Yuđef Ċisa řar ředdart, sseqsan-ř imeđđaren nnes wađdes nnan-as: "Mayemmi neccin war nzemmer ař nsufey?"

²⁹ Yarra xasen: "Nnuř wa n jjen ař řsufyem řir s řzađit."

³⁰ Ruřen ssenni kkin x řmurř n Ljalil. Ċisa war ixes uřa đ ijjen ađ issen aqa-řen đin ³¹ minzi iseřmađ i imeđđaren nnes. Inna-asen: "Ađ itwasellem Mmis n bnađem řar ifassen n yiwđan. Ař nyen, maca nhar wis řeft-ıyyam menbařđ i řmewř nnes ađ d ikkar." ³² Maca niřni war fhimen awař nni, ggwđen ař sseqsan x manaya.

Manwen ig iđan đ ameqqran?

³³ Usin-d řar Kafernařum. Wami iđa đi ředdart isseqsa imeđđaren nnes: "Minxef tmenyim đeg

ubrid?" ³⁴ Sqaren, minzi d̲eg ubrid̲ tmenyan akeḍ wayawya ug iḡan d̲ ameqqran d̲aysen.

³⁵ Iqqim, iḡaya-d x t̲enḡac nni n imeḥḍaren inna-asen: "Meḡa can iijen ixes ad̲ yiḡi d̲ amezwaru itxeṣṣa ad̲ yiḡi d̲ aneggaru, d̲ axeddam n marra." ³⁶ Isqarreb-d ḡares ij uḡenjir, isbedd-it̲ d̲i ḡwest̲ nsen id̲erreḡ-as, inna-asen: ³⁷ "Wen ḡa iqebḡen ḡlahṣab nec can uḡenjir am wa, d̲ nec ig iqbeḡ. Wen d̲ayi ḡa iqebḡen, maci d̲ nec ig iqbeḡ maca iqbeḡ wenni d̲ayi-d issekken."

³⁸ Inna-as Yuḡanna: "A lmuḡallim, nezra iijen isufuy jnun s lḡikma nnec. Neccin nerzu at̲ nesbedd minzi war iggur ca akidney."

³⁹ Inna-as Ṣisa: "War t̲ sbeddam ca. War izemmer uḡa d̲ iijen ad̲ igg lmuḡjiza s lḡikma inu, ḡxeddn̲ni d̲eḡya axafi yini awaḡ d̲ aḡeffan. ⁴⁰ Wenni war iḡi ḍed nney, aqa-t̲ akidney. ⁴¹ Aqa tesḡam ḡḡaqq: Wenni d̲awem ḡa yucen ḡkas n waman ḡaḡeqqac tedḡarem Lmasiḡ aqa ad̲ yawi l'ajar nnes."

L'iman d̲ ḡmuḡṣiyet̲

⁴² Wenni iy ḡa yawin iijen zeg imezyanen-a iy zzayi itamnen ḡar ḡmuḡṣiyet̲, ḡsen-as ad̲ cedden ij n uzru n t̲sirt̲ ḡar yiri nnes, at̲ nedren d̲i ḡebḡar. ⁴³ Meḡa fus nnec itsebbab-ac d̲i can

řmuḡṣiyet, qess-it. Ad tadfed jennet s yij n ufus, ḥsen-ac zi mefa qqimen ḡarek tñayen ifassen ad tadfed jahennama, ḡar tmessi iy war ixessin ca. ⁴⁴ [Mani ikeccawen war tmettin, tımessi war txessi ca.] ⁴⁵ Mefa ḡar nnec itsebbab-ac dı can řmuḡṣiyet, qess-it. Ad tadfed jjennet s yij n uḡar, ḥsen-ac zi mefa qqimen ḡarek tñayen idaren ad tadfed jahennama. ⁴⁶ [Mani ikeccawen war tmettin, tımessi war txessi ca.] ⁴⁷ Mefa tıtt nnec tsebbab-ac dı can řmuḡṣiyet, qfēḡ-it. Ad tadfed jennet s yij n tıtt, ḥsen-ac zi mefa qqiment ḡarek tñayen tıttawin ad tadfed jahennama ⁴⁸ mani ikeccawen war tmettin, tımessi war txessi ca. ⁴⁹ Minzi marra iwḡan ad twameḡhen s tmessi. ⁵⁰ Řemfeḡ tṣeḡaḡ, maca mefa iruḡ-as lmadaq nnes, mamc ḡas ḡa negg aḡas-t-idı narr? Aḡarwem tıfi řemfeḡ dı nnefs nwem, ifim dı řehna aked wayawya."

Ttalaq ḡlaḡsab mammec iqqar Sidna řisa

10 ¹İkkar iruḡ ssenni, yiweḡ ḡar jwayeh n Yahudıya dı ujemmad-in n yıḡzar n L'urdun. Munen-d xas řḡaci ḡawed, ibḡa isefmad-itēn amecnaw řebda.

²Qarrben ḡares can yiwḡan zi řḡizeb n ifarrisıyen ḡıma aḡ jarrben, nnan-as: "Ma ḡalal ḡar bnaḡem ad iḡef i temyart nnes?"

³Yarra xasen inna-asen: "Minxef kenniw iweşşa Musa?"

⁴Nnan-as Ifarrisien: "Musa iija aryaz aḍ yuc ṭabrat n wağef i ṭemyart̄ nnes, aḍas iğef."

⁵Ijaweb-iten Ğisa: "Yura řuşıyet̄ nni i kenniw minzi uř nwem iqseḥ, ⁶maca zeg wami ṭebḍa ddunect ixřeq-iten Arebbi aryaz ḍ ṭemyart̄. ⁷Suyenni aryaz aḍ ijj babas ḍ yemmas aḍ imun akeḍ ṭemyart̄ nnes, ⁸aḍ dewřen s ṭnayen iḍsen ḍ ijjen. X manaya war tiřin bu ḍ ṭnayen, aḍ iřin ḍ ijjen. ⁹Min ismun Arebbi war ṭ iferreq bnaḍem."

¹⁰Di ṭeddart̄ sseqsan-ṭ imeḥḍaren nnes řawed̄ x manaya. ¹¹Inna-asen: "Wenni řa iğfen i ṭemyart̄ nnes yiwi can icten nneynit, izna. ¹²Meřa teğef ṭemyart̄ akeḍ uryaz nnes tiwi ijjen nneynit, ṭezna."

Sidna Ğisa itbarek iḥenjiren imezyanen

¹³Uwin-d yiwḍan can iḥenjiren ḍ imezyanen řar Ğisa ḥima aten iḥaḍa. Maca wami řrin manaya imeḥḍaren nnes, řarrḍen-asen.

¹⁴Izra Ğisa manaya, ixeyyeq inna-asen: "Jjem iḥenjiren imezyanen ařari-d asen war ḍasen tğarrad̄em, řaḥeqqac řmulk n Arebbi itiři řar yinni iğan am yina. ¹⁵Aqa tesřam řḥaqq: Labud i bnaḍem aḍ yamen ḍi řmulk n Arebbi mamc ḍayes itamen uḥenjir amezyan.

Meḥa lla, ḡemmarṣ ad yadef ḥmulk n Arebbi."
¹⁶ Iḍerreḡ-asen, igga xasen ifassen nnes
 ibarek-iṭen.

Aryaz ig iḡan d ttajar

¹⁷ Wami iggur deg ubrid, yusa-d ḡares ijjen
 itazzeḥ, yuḍa x ifadden zzaṭes, isseqsa-t inna-
 as: "A lmuḡallim aṣebḥan, min ḡa ggeḡ ḥima
 aḡari ṭiḥi ṭudart n ḥebda?"

¹⁸ Inna-as Ḥisa: "Mayemmi teqqared nec d
 aṣebḥan? War iḡi ḥadd d aṣebḥan illa Arebbi
 waḥdes. ¹⁹ Ṭessned ḥuṣiyat: War neqq, war
 zenni, war tacar, war cehhed bu zzur, war
 cemmet, weqqar babac d yemmac."

²⁰ Inna-as uryaz nni: "A lmuḡallim, zeg wami
 ḡiy d amezyan tweqqareḡ zi marra manaya."

²¹ Ixzar ḡares Ḥisa yuḍef-as ḡar wuḥ nnes,
 inna-as: "Ṭeqqim-ac ij n ḥḥajet war teggid.
 Ruḡ zenz marra min ḡarek, freq-it x ḥmusakin,
 uca aḡarek yiḥi ḥkenz deg ujenna, as-d adayi
 tedfared." ²² Wami isḥa i manaya ixeyyeq aṭṭas,
 iruḡ iḡzen ḥaḥeqqac ḡares aṭṭas n waḡra.

²³ Ixzar ḡarsen Ḥisa, inna-asen i imeḥḍaren
 nnes: "Meḥaḥ iqseḡ x twajar ad adfen ḥmulk
 n Arebbi." ²⁴ Dehcen imeḥḍaren nnes x wawaḥ
 nnes. Inna-asen ḡawed Ḥisa: "A ṭarwa inu,
 meḥaḥ iqseḡ waḍaf di ḥmulk n Arebbi! ²⁵ Qbeḥ

iy ya yadef ij n ttajar yar řmulk n Arebbi, qa ad yadef ij n uřyem zi titt n tseyneft!"

²⁶ Txejjben ařtas, nnan i wayawya: "Xyar, wig izemmren ad injem!?"

²⁷ Ixzar ġarsen řisa inna-asen: "Manaya war đas zemmren yiwđan, maca ađas izmer Arebbi. Kuřci izemmer-as Arebbi."

²⁸ Indeq-d Buřrus inna-as: "Aqa neccin nesmeġ đi kuřci nedfar-icek!"

²⁹ Inna-as řisa: "Aqa tesřam řřaqq: Wen ġa isemřen đi teddart nnes niġ đi aytmas niġ đi suytmās niġ đi yemmas đ babas niġ đi řarwa nnes niġ deg imarjeřiwen nnes, řlařsab nec u řlařsab l'injil, ³⁰ aġares řiři miyya n tseqqar zi řudrin, đ aytmas, đ suytmās, đ yemmas, đ řarwa nnes, đ imarjeřiwen nnes. Aġares yiři uęeddeb đi řweqt-a, walakin aġares řiři řudart n řebda đi zman iy d ġa yasen. ³¹ Ařtas iġan đ imezwura ad dewřen đ ineggura. Ařtas iġan đ ineggura ad dewřen đ imezwura."

Sidna řisa issawaf řawed x řmewt nnes

³² Aqa-ten x ubrid, tgařřaden ġar Lquds, řisa aqa-t zzať. Imeđdaren nnes dehcen, yinni t idfaren ggwden. Yiwı tenřac nni n imeđdaren řwařa nneynit waġedsen, ibđa issawaf akidsen x min đas ġa iweqęen, inna: ³³ "Aqa netgařřad

yar Lquds mani ya itwaxdeḡ Mmis n bnaḡem i arruyas n řefquha ḡ imseřmaden n ccariga. Axas řekmen s řmewt, aṡ sellmen i yinni war iḡin ḡ uḡayen. ³⁴ Axas deřcen, axas ssusfen, aṡ uwten s usḡun, aṡ nḡen. Maca ḡi nhar wis teřt-yyam aḡ d ikkar zi řmewt."

Ṭřaleb n řarwa n Zabdi

³⁵ Ruřen ḡares Yařqub ḡ Yuřanna řarwa n Zabdi, nnan-as: "A lmuřallim, nxes aḡaney řegged min zzayek ḡa nettar."

³⁶ Inna-asen: "Min řrezzuḡ aḡawem ggeḡ?"

³⁷ Nnan-as: "Ejj-aney a neqqim ḡi řaḡama nnec ijjen x ufusi ijjen x uzeřmaḡ nnec."

³⁸ Inna-asen řisa: "Kenniw war řessinem min řettarem. Ma řzemmrem aḡ teswem zi řkas iy zi ḡa sweḡ nec? Niḡ aḡ řyedsem ḡi řařḡab iy ḡi ḡa yedsey?"

³⁹ Nnan-as: "Wah, nzemmer-as!"

Inna-asen: "Wah, aḡ teswem zi řkas iy zi ḡa sweḡ, aḡ řyedsem ḡi řařḡab iy ḡi ḡa yedsey. ⁴⁰ Maca aḡimi x ufusi inu ḡ uzeřmaḡ inu war iḡi bu ḡ nec iy ř ḡa yucen. Aḡimi-ya aḡ immuc i yinni umi itwasewjed."

⁴¹ Wami řřin řecra nni imeřḡaren, xeyyqen x Yařqub ḡ Yuřanna. ⁴² řřaḡa-yasen-d řisa marra iḡsen inna-asen: "Ṭřessnem belli arruyas

n t̄mura ḥekkmen x ccaḡb, iwḍan imeqqranen nsen tzeyyaren xasen. ⁴³ Maca manaya itxeṣṣa war itifi jarawem. Lḡaks, wenni irezzun aḍ idweḥ ḍ ameqqran jarawem itxeṣṣa aḍ yifi ḍ axeddam nwem. ⁴⁴ Wenni irezzun aḍ idweḥ ḍ amezwaru jarawem aḍ yifi ḍ ismey n marra. ⁴⁵ Mmis n bnaḍem netta s yixef nnes war d yusi ḥima aḍas xedmen yiwḍan, maca ḥima aḍasen ixḍem. Aḍ isellem t̄uḍart̄ nnes ḥima aḍ isenjem aḥḥas zzaysen."

**Sidna Ḥisa isgenfa Bartimawus
wenni iḡan ḍ aḍaryāḥ**

⁴⁶ Uwḍen ḡar t̄endint n Ariḥa. Umbaḡḍ iffey zi Ariḥa akeḍ imeḥḍaren nnes ḍ waḥḥas n řyaci. Ufin ij n uḍaryāḥ iqqim t̄tarf n ubriḍ itettar. Qqaren-as Bartimawus mmis n Timawus. ⁴⁷ Itesḥa belli Ḥisa Naṣiri ig iḡeddun, ibḍa isḡuyiw iqqar: "A Ḥisa mmis n Ayt̄-Dawud, rḥem-ayi!" ⁴⁸ Zeyyaren xas aḥḥas n yiwḍan ḥima aḍ isqar, maca netta iqqim isḡuyiw ḡaḍ s jjeḥḍ, iqqar: "A mmis n Ayt̄-Dawud, rḥem-ayi!"

⁴⁹ Ibedd Ḥisa, inna-asen: "Řayam-d xas."

Řayan-d x uḍaryāḥ nni nnan-as: "Fareḥ, aqa itḥaya-d xak. Kkar!" ⁵⁰ Inḍer xas axartiḥ, ikkar iruḥ ḡar Ḥisa.

⁵¹ Isseqsa-t̄ Ćisa inna-as: "Min t̄exsed̄ aḍac ggey?"

Ijaweb-it̄ uḍaryaf̄: "A lmuḡallim, xsey ad t̄wañiy."

⁵² Inna-as Ćisa: "Ruḡ, l'iman nnec isgenfacak!" Ḍeg umcan id̄weñ it̄waña, uca id̄far Ćisa deg ubrid̄.

Sidna Ćisa itaḍaf x unus yar Lquds

11 ¹ Wami qarrben yar t̄endint n Lquds, yar ředcur n Bayt Faji ḍ Bayt Ćanya t̄tarf n uḍrar n z̄zitun, issekk Ćisa t̄nayan zeg imeḥḍaren nnes, ² inna-asen: "Ruḡem yar dcar iḡan z̄zaṭwem. Xmi ya t̄awḍem, aḍinni t̄afem ij n unus iq̄qen, ḡemmarṣ war xas inyi uña ḍ iijen qbeñ, fsm-as awim-t̄-id. ³ Meña inna-awem can iijen mayemmi teggem manaya, inim-as iḥḍaj-it̄ Sidit̄ney. Řxeddnnit akiwem-t̄-id̄ issekk ḍanita."

⁴ Ruḡen ufin asnus deg ubrid̄ iq̄qen yar t̄ewwart̄, fesyen-as. ⁵ Nnan-asen řebḡaḍ zeg yinni ḍinni ibedden: "Min teggem? Mayemmi t̄fessim i unus-a?" ⁶ Jawben-t̄en amecnaw mammec t̄en iweṣṣa Ćisa. Uca j̄jin-t̄en. ⁷ Uwin-t̄-id̄ yar Ćisa, ggin xas izeḡuba nsen, inya xas.

⁸ At̄tas n yiwḍan ssun-as abrid̄ s izeḡuba nsen. Inneynit qessen zeg imarjeḡiwen afriwen

n tcejjura ssun zzaysen abrid. ⁹Yinni gguren zzaṭes d yinni iy t itedfaren qqaren:

"Lḥamdu i Arebbi!

Ssaḡd n wenni iy d yusin s l'iden n Sidi Arebbi.

¹⁰Ssaḡd n řmulk n babatney Dawud iy d yusin.

Lḥamdu i Arebbi yuḡfan."

¹¹Yuḡef řisa ḡar Lquds, ḡar temziḡa tameqqrant n wuḡayen, ixzar marra min ḡinni. Wami d iqarreb uḡecci, iffeḡ aked tenḡac n imeḡdaren nnes ḡar Bayt řanya.

Tacejjart n tazart yuzyen

¹²Tiwecca nnes ffyen zi Bayt řanya, řisa iḡuz. ¹³Izra zi řeggwaj ij n tcejjart n tazart dayes tifrayer, iqarreb ḡares řima ad irzu x tazart. Wami ḡares yiweḡ yufa dayes ḡir tifrayer minzi řad war tiwiḡ řweqt n tazart. ¹⁴Inna-as: "Zi ssa af řsawent řemmarř war zzayem itett řadd." Imeḡdaren nnes tesřan-as i min inna.

Sidna řisa di temziḡa tameqqrant n wuḡayen

¹⁵Iwḡen ḡar Lquds, yuḡef řisa ḡar temziḡa tameqqrant ibḡa itazzeř x yinni issayen iznuzan di temziḡa. Iqřeb-asen missat řarrafen n

tmenyaṭ d řekrasa n yinni iznuzan idbiren. ¹⁶War itijji uřa d ijjen aḍ ikk x řemzida meřa řares sseřaṭ. ¹⁷Iseřmaḍ-iřen inna-asen: "Lkitab iqqar: řaddarṭ inu aḍ řiři d řaddarṭ n řağıṭ i marra řegnus, maca kenniw řarrim-teṭ d ifri n ixewwanen." ¹⁸Sřin-as arruyas n řefquha d imseřmaḍen n ccariřa, rezzun mammec aṭ nyen. Ggwḍen zzayes minzi marra řřaci dehcen deġ useřmaḍ nnes. ¹⁹řar uřecci teffyen řar barra n řendint.

Asřhem n řcejjarṭ n řazarṭ yuzyen

²⁰řar sbař zic, wami gguren řrin řacejjarṭ nni n řazarṭ řuzey s izewran nnes. ²¹Ifekkar Buřrus inna-as: "A Lmuřalim, xzar! řacejjarṭ nni n řazarṭ iy řexziḍ řuzey."

²²Yarra xasen řisa inna-asen: "Amneṭ zi Arebbi! ²³Aqa teřřam řřaqq: Meřa can ijjen inna-as i uḍrar-a: Neqřeř menḍer ḍi řebřar, u war ḍayes bu ccekk deġ wuř nnes iřni itamen belli min inna aḍ iwqeř, min řa yini aḍ yiři. ²⁴X manaya aḍawem iniř: Amneṭ ařarwem yiři marra min řa řettarem i Arebbi ḍi řağıṭ nwem, uca ařarwem yiři. ²⁵Xmi řa řbeddem aḍ tezzağem, semřeṭ i yinni kiḍwem ixḍan řima aḍawem iyfar řaweḍ babařwem iğan deġ ujenna dnuw nwem. ²⁶[Meřa war řsemřem i

yiwdan, babatwem iġan deg ujenna war dawem ixeffar ca dnub nwem.]"

Ssulṭa n Sidna Ċisa

²⁷ Dewřen ġar Lquds. Wami iggur di temzida tameqqrant, usin-d ġares arruyas n řefquha d imseřmaden n ccariġa d imeqqranen n wudayen. ²⁸ Kkaren nnan-as: "Zi mant ssulṭa iy zi tegged řexdayem-a, niġ wi dac yucin ssulṭa-ya iy zi tegged řexdayem-a?"

²⁹ Ijaweb-iřen, inna-asen: "Uřa d nec akenniw sseqsiġ x yij n tmesřayt, meřa tjawbem-ayi, ađawem iniġ uw dayi yucin ssulṭa-ya: ³⁰ Ssulṭa n Yařya ađ iřehhar s waman, ma zi Arebbi niġ zeg yiwdan? Jawbem-ayi."

³¹ Ssiwřen jarasen nnan: "Meřa nenna-as zi Arebbi, ađaney yini: Mayemmi war zzayes tuminem? ³² Ma ađas nini zeg yiwdan?"

Ggwden zi ccaġb minzi marra tamnen belli Yařya d nnabi. ³³ Uca nnan-as: "War nessin ca."

Indeq-d Ċisa inna-asen: "Iwa uřa d nec war dawem qqireġ man ssulṭa iy zi xeddmey."

Řmaġna n ixemmasen iy di iġa ccerr

12 ¹ Ibdā issawar akidsen s řemġani, inna: "Ij n uryaz izzu ađiř deg yij n umarjeġ nnes."

Inneḍ-as r̥hīḍ, igga ḍayes ṭasirt̄ uḍīf̄. Ibna ḍayes ij n ṭsumḡet̄ ihett̄u. Igga ḍayes ixemmasen, uca isafar. ²Wami d yiweḍ r̥weqt̄ n uṛqeḍ n uḍīf̄, ikkar issekk ij n uxeddam ḡar ixemmasen nni ḡima aḍas-d učen r̥ḡaqq nnes zeg uṛqeḍ n umarjeḡ uḍīf̄. ³Maca ṭṭfen-t̄ ixemmasen, uwt̄in-t̄, ssekken-t̄-id ixwa. ⁴Ikkar issekk-asen ḡaweḍ ij n uxeddam nneynit, merzen-as ḡedden xas. ⁵Ikkar issekk ijjen nneynit, nyin-t̄. Issekk-asen inneynit att̄as, ḡadd uwt̄in-t̄ ḡadd nyin-t̄. ⁶Iqqim-as mmis iḡizzen waḡḍes. ḡar uneggar issekk-it̄ ḡarsen inna: Aqa aḍ ḡḡwḍen memmi. ⁷Maca ixemmasen nni nnan i wayawya: Aqa wenni iy ḡa iwart̄en! At̄ nney ḡima aḍ iḍweṛ umarjeḡ uḍīf̄ nney! ⁸ṭṭfen-t̄, nyin-t̄, neḍren-t̄ barra i umarjeḡ uḍīf̄. ⁹Iwa, min ḡa igg bab n umarjeḡ uḍīf̄? Aḍ d yas aḍ iney ixemmasen nni, aḍ yuc amarjeḡ uḍīf̄ nni i inneynit. ¹⁰Ma war ṭeyrim min yurin ḍi lkitab?

Azru iy ḡiffen ibennayen,
 aḍ yiṛi ḍeg umcan aṣebḡan
 ḍi ṭyemmar̄t̄ n dsas.

¹¹D Sidi Arebbi ig iggin manaya,
 ḍ ij n r̥ḡajet̄ ḍ ṭameqqrant!"

¹² Lħukkam n wuḍayen rezzun aḍ t̄t̄fen Ḥisa, maca ggd̄wen zeg yiwḍan. Ssnen belli issiwēf s řmaḡna-ya xasen. Jjin-t̄ ruħen.

Ḍḍariba n Qayṣar

¹³ Kkaren ssekken ḡares can ifarrisiyen ḍ can yiwḍan zi řħizeb n uzeḡiḍ Hirudus, rzun aḍ t̄t̄fen x can wawāf nnes. ¹⁴ Wami usin-d ḡares nnan-as: "A Imuḡallim, nessen belli teqqared̄ řħaqq. War teggd̄wed̄ i yiwḍan řaħeqqac war tegged̄ bu uḍemawen. T̄seřmaded̄ s řħaqq mammec ixes Arebbi a nḡic. T̄semmeħ ccariḡa nney x a nxeḡeṣ ḍḍariba i uzeḡiḍ Qayṣar niḡ İla? Ma ḍas-t nxeḡeṣ niḡ İla?"

¹⁵ İssen Ḥisa řexḍaḡ nsen, inna-asen: "Mayemmi ḍayi teggem t̄axcebt̄? Awim-d ij n t̄peyyast n nnuqart̄ ħima at zrey." ¹⁶ Uwin-as-t-id. Inna-asen: "Uw t̄ yiřan teṣwart̄-a ḍ yisem-a iy ḍayes?"

Nnan-as: "Qa n Qayṣar."

¹⁷ İndeq-d Ḥisa inna-asen: "Ucem-as i Qayṣar min iḡan n Qayṣar. Ucem-as i Arebbi min iḡan n Arebbi." Uca t̄xejjben ḍayes.

Sidna Ḥisa itbeccar x t̄udart̄ n řebda

¹⁸ Kkaren usin-d ḡar Ḥisa can yiwḍan zi řħizeb n iṣadduqiyyen (niḡni qqaren belli iwḍan war d

tnekkiren zi řmewt), sseqsan-t nnan-as: ¹⁹"A lmuřallim, yura-aney Musa belli meřa can uryaz immuř, ijja řamyart maca war d ijji bu řarwa, at yawi uřwes nnes, akis d ijj řarwa i wumas immuřen. ²⁰Tuřa řin sebřa n wawmařen, imřec umezwaru, immuř war d ijji bu řarwa. ²¹Yuwi-t wis řnayen, immuř war d ijji bu řarwa. Yuwi-t wis řřata ²²ař wis sebřa. Mmuřen, war kis d jjin bu dduřit. Ař uneggar uřa ř řamyart nni řemmuř. ²³Ři yewm lqiyama xmi d řa kkaren yinni immuřen, umi řa řiři řemyart nni? Řařeqqac ř řamyart nsen s sebřa."

²⁴Indeq-d řisa inna-asen: "Kenniw řexřim řařeqqac war řessinem lkitab uřa ř jjeřđ iy řares řar Arebbi. ²⁵Xmi d řa kkaren yinni immuřen iryazen ř řemyarin war meřcen ca, ađ iřin amecnaw lmala'ikař iğan řeg ujenna. ²⁶Maca yinni immuřen ađ d kkaren zi řmewř. Ma řemmarř war řeyrim min řin ři lkitab n

Musa? Di řqiřša n tcejjart,⁹ wami issiweř Arebbi akeđ Musa inna-as qa nec đ Arebbi n Brahim, đ Arebbi n Iřhaq, đ Arebbi n Yařqub. ²⁷ Inna- asen: Netta đ Arebbi n yinni iddaren maci n yinni immuřen. Aqa tıxdim attas!"

Řuřiyet tameqqrant

²⁸ İkkar yusa-d iijen zeg imseřmaden n ccarıřa, isřa-yasen tnaqacen. İzra belli ijaweb-ıřen řisa mliř, isseqsa-t: "Man řuřiyet qař iřan đ tmezwarut đ ccarıřa?"

²⁹ Inna-as řisa: "Řuřiyet tmezwarut nettat: řennet, a Ayt-İsra'il, Sidi Arebbi l'ilah nney, Sidi Arebbi đ iijen. ³⁰ Ad tıxsed Sidi Arebbi nnec s

⁹12:26 Sidna Musa tuřa irass řebhayem n uđeggwař nnes qqaren-as Yařrun đ řefqih n Midyan. İj n nhar indeh řebhayem řar řřařra řetta ař mani yiweđ řar uđrar n Arebbi umi qqaren Ĥurib. Đinni iy đas-d imedhar İmala'ika n Sidi Arebbi đeg uceřřař n tmessi zi řwest n ij n tcejjart. İzra Musa tcejjart nni treqq břa ma t tıcc tmessi. Inna đ nnefs nnes: "Ad rařeř řima ad xzareř tamesřayt-a ig isedhacen. Mayemmi tcejjart war třerreq ca?" Wami iruř đinni bac ad ixzar, izri-t Sidi Arebbi ibarreř-as-d zi řwest n tcejjart: "A Musa, a Musa." Inna-as: "Haqa-ayi." Inna-as Arebbi: "War tqarreb ca đanita. Kkes řisiřa zeg idaren nnec, řařeqqac amcan iy xef tbedded netta đ ij n tmurt muqeddes." Uca inna-as: "Nec đ Arebbi n řejduđ n nec, Arebbi n Brahim đ Iřhaq đ Yařqub." Řxeddnit isidar Musa ařembub nnes iggweđ ad izer Arebbi.

marra uŕ n nec, s marra arruḥ n nec, s marra ř̄ḡaqeŕ n nec, s marra jjeḥḍ n nec. ³¹ Ř̄uṣiyeṭ wis tñayen, aḍ tersed aḡḡar n nec amecnaw ixef n nec. War ḍinni bu can ř̄uṣiyeṭ ktar zi t̄ina."

³² Inna-as umseŕmaḍ nni n ccariḡa: "Mliḥ, a lmuḡallim, min t̄ennid ḍ ř̄ḡaqq. Sidi Arebbi ḍ ijjen, war ḍinni uŕa ḍ ijjen illa netta. ³³ ř̄awed meŕa bnaḍem itexs Sidi Arebbi s marra uŕ n nes ḍ ř̄ḡaqeŕ n nes ḍ jjeḥḍ n nes, itexs aḡḡar n nes amecnaw ixef n nes, manaya ḥsen zi bnaḍem meŕa iyareṣ ḍbiḥeṭ at icmed qaḡ ḍi tmesi niy aḍ iqeddem mana ktar i Arebbi."

³⁴ Iḡra ř̄isa belli aryaz nni ijaweb-it̄ s ř̄efhamet̄, indeq-d inna-as: "War teḡid bu teḡḡwjed x ř̄mulk n Arebbi." Ssenni war izḡim uŕa ḍ ijjen aṭ isseqsa ḡaḍ ktar.

Lmasiḥ ḍ sides n Dawud

³⁵ Aqa-t̄ ř̄isa ḍi t̄emzida t̄ameqqrant iseŕmaḍ ḍinni. Indeq-d inna-asen: "Mayemmi qqaren imseŕmaḍen n ccariḡa belli Lmasiḥ ḍ mmis n Dawud?"^h ³⁶ Inna-asen: "Dawud inna netta s yixef n nes s Arruḥ iqeddsen:

^h12:35 "Mmis n Dawud" war iḡi bu ḍ ij n mmis ḍ ř̄ṣaḥ n Sidna Dawud, walakin netta zi dduŕrit̄ n Sidna Dawud.

Sidi Arebbi inna-as i Sidi,
 Qqim-d x ufusi inu,
 aŕ ya ggey ř̄xad̄yan nnec
 swadday i idaren nnec.

³⁷ Mammec ya yiŕi Lmasih̄ d̄ mmis d Dawud?
 Netta Dawud iqqar-as i Lmasih̄ A Sidi."

Attas n ř̄yaci tesfan-as, farhen.

Lmunafiqin

³⁸ Isefmad̄-it̄en inna-asen: "Hdam ixef nwem
 zeg imsefmad̄en n ccariḡa. Texsen ad̄ uyuren
 s isefhamen, texsen axasen seḡmen d̄i
 ř̄eswaq, ³⁹ ad̄ qqimen deg imucan imezwura
 d̄i temzid̄awin d̄ ř̄efruḡ. ⁴⁰ Tetten tajjařin,
 sedharen-d ixef nsen tzaḡan attas ħima ad̄
 banen. Yina, lḡisab nsen ad̄ yiŕi iqseḡ attas!"

Tajjařt̄ ticc ř̄řadaqa ktar zi twajar

⁴¹ Iqqim ř̄isa zzař̄ i ř̄řenduq n temzida
 tameqqrant. Izra mammec ř̄yaci teggen
 ř̄řadaqa nsen d̄i ř̄řenduq. Attas n twajar
 teggen d̄inni attas n tmenyař̄. ⁴² Tusa-d ij n
 tajjařt̄ d̄ ř̄meskina tegga d̄inni tñayen iř̄uldan,
 iḡni tñayen frank. ⁴³ Iř̄aya-d ř̄isa x imeḡd̄aren
 nnes, inna-asen: "Aqa tesfam ř̄ḡaqq: Tajjařt̄-a

ḍ ṛmeskina ṭegga ḍi ṣşenduq ktar zi min ggin marra inneynit. ⁴⁴ Minzi marra inneynit ucin zi min xasen izayden ḍ ag̣ra, maca nettaṭ waxxa ḍ ṛmeskina ṭuca marra min ṭeḡṛem."

Lḡalamaṭ n ṛfana n ddunect

13 ¹ Iffey ḡisa zi ṭemzida ṭameqqrant, inna-as ij n zeg imeḡḡaren nnes: "A Lmuḡallim, xzar izra-ya ḍ ṛfebni-ya ḍ aṣebḡan!"

² Ijaweb-iṭ ḡisa inna-as: "Twaḡiḍ ṛfebni-ya aṣebḡan? War ḍa ityimi ij n uzru x unneynit. Marra aḍ inehdem."

³ Wami iqqim deg uḡrar n zзитun zḡaṭ i ṭemzida ṭameqqrant, sseqsan-ṭ Buṭrus ḍ Yaḡqub ḍ Yuḡanna ḍ Andrawus waḡedsen nnan-as: ⁴ "Iniyaney, meḡmi ḡa iwqeḡ manaya? Mant lḡalama iqqaren belli marra manaya ḡḡayen aḍ iwqeḡ?"

⁵ Yarra xasen ḡisa inna-asen: "Hḡam ixef nwem ḡima war kenniw ixeddeḡ ḡadd. ⁶ Aṭṭas iy ḍ ḡa yasen ṣ yisem inu aḍ inin ḍ nec! Aḍ xedḡen aṭṭas n yiwḡan. ⁷ Xmi ḡa ṭesḡem x lhufub ḍ ṛexbar n ṛḡarb war tegḡwḡem ca. Labuda zi manaya, maca ḡaḍ war ṭfenni ddunect. ⁸ Ṛgens aḍ ihjem x ṛgens, Imemlaka x Imemlaka. Aḍ iwqeḡ zzinzal deg wattaṣ n imucan, aḍ yiḡi jjuḡ. Manaya aḍ yiḡi amecnaw amezwaru n ṛeḡriḡ n ṭemḡarṭ iy ḡa yarwen.

⁹ Hđam ixef nwem! Akenniw sellmen i lmaħkamaṭ, akenniw uwten di temzidawin n wudayen. Ađ tbeddem zzaṭ i lħukkam d izeğiden ġlaħsab isem inu ħima axafi tcehdem.

¹⁰ Ixeṣṣa ađ ħeddten s l'injil jar marra řegnus.

¹¹ Axmi kenniw ya jarren ħima akenniw sellmen, war tfekkarem ca di min ya tinim. Maca awařen iy ya tinim d Arebbi iy dawem-ten ya yucen di tsağat nni. War iği bu d kenniw iy ya issiwřen, maca d Arruħ iqeddsen. ¹² Umas ađ isellem umas i řmewṭ, babas ađ isellem mmis. Tarwa ađ raħen đed i lwalidin nsen, a ten nyen. ¹³ Ađ ġiffen marra kenniw ġlaħsab isem inu, maca wenni ya iřbaren ař uneggar ađ injem.

¹⁴ Xmi ya tezrem "min iğan d ağeffan aṭas ihedmen" itbedda mani ixexša war itbeddi (Fhem, a wenni iyřin manaya!), řxeddnit ixexša yinni iğan di tmurt n Yahudiya ađ rewřen yar idurar. ¹⁵ Wenni iy ya yiřin x tzeqqaⁱ nnes ixexša war ihekkwi yar teddarṭ, war đayes itidef ca ħima ađ iysi can řħajeṭ. ¹⁶ Wenni iğan đeg umarjeğ ixexša war idekkwiř yar teddarṭ ađ iysi čammir nnes. ¹⁷ Ya tamara x temyarin iy ya yiřin s uğeddis đeg wussan nni, d tinni nneynit isuṭuđen! ¹⁸ Ttareṭ i Arebbi ħima war itiři manaya

ⁱ13:15 Tazeqqa nettat d sđah.

di f̄mecta. ¹⁹Di f̄weqt̄ nni aḍ t̄ifi ij n tamara iy war iweq̄iḡen ḡemmarḡ zeg wami ix̄f̄eq Arebbi ddunct aḍ f̄exxu, u ḡemmarḡ aḍ tewq̄eḡ ḡawed̄.

²⁰M̄ri Sidi Arebbi war isenq̄es f̄iyyam n tamara nni, aḍ t̄ifi war inejjem uḍa ḍ ijjen. X f̄esbab n yinni ix̄dar Arebbi, isenq̄es f̄iyyam nni.

²¹Meḗa inna-awem can ḥadd: Xzarem! Aqa-t̄ ḍa Lmasih̄! Niḡ, Aqa-t̄ ḍiha! War t̄ tamnem ca.

²²Aqa aḡḡas iy d ḡa iḍharen aḍ inin qa nec ḍ Lmasih̄ niḡ nec zi l'anbiya, maca s ixarriq̄en. Aḍ ggen lmuḡjizaḡ ḍ f̄aḡjayeḡ ḥima aḍ xed̄ḡen iwḍan. Maḡlik zemmren iḗi xed̄ḡen uḍa ḍ yinni ix̄dar Arebbi. ²³ḡarwem kenniw! Aqa ḡeḗmeḡ-awem x marra manaya q̄beḗ ma ḍ iwq̄eḡ.

²⁴Menbaḡd i tamara n f̄iyyam nni,

t̄fuct aḍ ted̄weḗ ḍ taḡest,

t̄aziri war ticc bu t̄fawḡ,

²⁵iḡran aḍ d wḍan zeg ujenna,

yinni ijehḍen ḍeg ujenna

aḡen isenhezz Arebbi.

²⁶R̄xeddnnit iy ḡa ḡren Mmis n bnaḍem xmi d ḡa ihwa ḍeg useynu s lḡaḍama ḍ ijehḍ nnes imḡaren. ²⁷Aḍ d issekk Arebbi lmalal'ikaḡ nnes ḡar arbeḡa imucan n t̄murḡ manis d itekk usemmiḍ: ccarq ḍ lḡarb ḍ ljanub ḍ ccamal. Aḍ d

ismun yinni ixḍar zi řahedd n ddunect ař řahedd n ujenna.

²⁸ Řemdem řmařna zi řcejjarř n řazarř. Ÿir ad meřren řefruř nnes ad tegg řifray, řessnem belli anebdu iqarreb-d. ²⁹ Amenni, uřa d kenniw, xmi řa řezrem marra manayenni iy řa iweqřen, řessnem belli yuḍes-d, aqa-ř qibač i řewwarř. ³⁰ Aqa tesřam řřaqq: War řmettin yiwḍan n řweqt-a ař řa iwqeř marra manaya. ³¹ Ad ikkes ujenna d řmurř, maca awař inu war itekkes řemmars.

³² Maca nhar nni niř řsařat nni, war řen issin uřa d ijjen, lla lmal'a'ikař deg ujenna, lla Mmis. Baba wařḍes iy issnen. ³³ Hḍarř ixef nwem, iřim řlabal minzi war řessinem meřmi d řa řas řweqt nni.

³⁴ Amecnaw ij n uryaz ixes ad isafer, iija řaddarř nnes, yuca-asen ssulřa i ixeddamen nnes, kuř ijjen d řxedmeř nnes. lweřřa ařessas n řewwarř ad iqqim ad iḥḍa. ³⁵ Iřim řlabal, war řessinem meřmi d řa yas bab n ředdarř, ma ag uęecci niř řar řwest n řiřeř niř xmi řa idden uyaziḍ niř řar řefjar, ³⁶ řima war d itis řlayafla akenniw yaf řeřřsem! ³⁷ Min d dawem qqareř, qqareř-ř i marra: Iřim řlabal."

Ij n temyart tdehhen Sidna Ġisa s waman n lward

14¹ Iqqim-as yewmayen i R̄ġid Ameqqran n wuḍayen d r̄ġid umi qqaren R̄ġid n Tefḍirt. Arruyas n fefquha d imsefmaden n ccariġa rezzun mammec ad ttfen Ġisa s tehraymect at nyen.² Nnan jarasen: "Itxeṣṣa war t ntettef di R̄ġid ħima war tewqiġ lfawḍa di ccaḡb."

³ Ġisa aqa-t di tendint n Bayt Ġanya di teddart n Simḡan bu-jdam. Wami iqqim dinni ittet, tqarreb-d ġares ij n temyart ġares tazeyyat n waman n lward ṣfan, iyfan s waṭtas. Terzem-it, uca tferrey-as-t x uzeġif nnes.⁴ Ca zzaysen iqess-asen r̄ħaṛ nnan jarasen: "Mayemmi aḍeyyeġ n waman-a n lward? ⁵ Iri menzen ktar zi teft-miyya n tpeyyasin n nnuqart, ad mmucent tmenyat nni i r̄musakin!" Uca mḡeyyaben akides.

⁶ Inna-asen Ġisa: "Ejjem-tet! Mayemmi t tesxeyyaqem? Aqa min dayi tegga iṣbah.⁷ R̄musakin aqa-ten akidwem r̄ebda. Meṛmi ma texsem, tzemmrem adaysen teggem r̄xir. Maca nec war kidwem tyimiy ca i r̄ebda.⁸ Tegga min xas. Tedhen ddat inu s waman n lward, tsewjed-ayi i tendeft inu.⁹ Aqa tesfam r̄ħaqq: Mani ma yiweḍ l'injil di ddunect amen tekmeṛ,

aḍ ʒawḍen x min ʔegga ʔemyart-a ḥima aḍayes fekkaren yiwdan."

¹⁰ Iruḥ Yahuda Isxaryuṭi, u netta zi ʔenʒac n arrusul, ɣar arruyas n řefquha ḥima aḍasen izzenz ʒisa. ¹¹ Sřin manaya farḥen, weʒḍen-ʔ aḍas učen ʔipeyyasin n nnuqart. Irezzu lfurša mammec ʔ ɣa izzenz.

Amensi n R̂xiḍ Ameqqran n wuḍayen

¹² Nhar amezwaru zi R̂xiḍ n ʔefḍirt, nhar iy ḍi ɣarḣen izmaren, nnan-as imeḥḍaren nnes: "Mani ʔexseḍ a nraḥ aḍac nsewjeḍ amensi n R̂xiḍ?"

¹³ Issekk ʔnayen zeg imeḥḍaren nnes inna-asen: "Ruḥem ɣar ʔendint, akiwem imeřqa ij n uryaz iysi aqnuc n waman, ḍfarem-ʔ. ¹⁴ Mani ma yuḍef, inim-as i bab n ʔeddart nni, aqa inna-ac lmuḡallim: Mani iḡa uxxam inu iy ḍi ɣa ʒeyyḍey ak imeḥḍaren inu? ¹⁵ Akenniw yawi ɣar ij n ʔɣurfat ḍ ʔameqqrant ʔessu, ʔewjeḍ. Ḍinni iy ḍaney ɣa ʔeswejḍem." ¹⁶ Ruḥen imeḥḍaren nnes, uḍfen ɣar ʔendint, ufin nican amecnaw mammec ḍasen inna. Uca swejḍen amensi n R̂xiḍ.

¹⁷ Wami ḍ tiweḍ ʔmeddiṭ, yusa-ḍ ʒisa aked ʔenʒac n arrusul nnes. ¹⁸ Qqimen tetten, inna-

asen Ċisa: "Aqa tesfam r̄haqq: Ijjen zzaywem ittet akidi ađayi izzenz."

¹⁹ Xeyyqen imeħđaren, tseqsan-t̄ ij ij: "Yac war iđi bu đ nec?"

²⁰ Yarra xasen Ċisa inna-asen: "Ijjen zi kenniw zi tenḡac idwem, wenni iy kidi issisnen di teḃši.

²¹ Mmis n bnađem ađas iwqeḡ ḡlaḥsab mamc xas yura di lkitab, maca ya řefđiḡet̄ n wenni iy t̄ ya izzenzen! Mři war ixřiq řfi ḡsen-as."

²² Wami ḡađ tetten, iysi ayrum ickar Arebbi, irza ayrum nni ifreq-asen-t̄, inna: "Ysim-t̄, wa ig iđan đ ddat inu." ²³ Iysi řkas ickar Arebbi, yuca-asen-t̄, swin zzayes marra idsen. ²⁴ Inna-asen: "Řkas-a đ idammen^j n řḡahed̄, idammen inu iy ḡa azzřen ḡlaḥsab aṡtas n yiwđan. ²⁵ Aqa tesfam r̄haqq: Zi ssa ař tsawent war sessey zeg waman-a uđiř ḡetta ař nhar nni iy ten ḡa sweḡ zi jdiđ di řmulk n Arebbi." ²⁶ ḡenjen izři n Řḡid̄ uca ffyen ruḡen ḡar uđrar n zzitun.

Ċisa issawař x unkar n Buřrus

²⁷ Inna-asen Ċisa i imeħđaren nnes: "Ađayi tsemḡem marra idwem, minzi iqqar lkitab:

Ad̄ uwteḡ wenni irassen,

iḡuřiyen kuř ijjen mani ḡar irweř.^k

^j14:24 Idammen netta đ ddem.

^k14:27 Xzar Zakariya (Zacharie) 13:7.

²⁸ Maca xmi d ya kkarey zi řmewt, ađawem izwarey yar t̄murt̄ n Ljalil."

²⁹ Inna-as Buřrus: "Waxxa đayec ya semħen marra, nec war đayec semħey ca."

³⁰ Yarra xas řisa inna-as: "Aqa tesřid řħaqq: Ğiřet̄-a qbeř iy ya idden uyazid̄ t̄nayen t̄wafařin, ađayi t̄enkared̄ t̄řařa n t̄wafařin."

³¹ Inna-as Buřrus ařas n t̄wafařin: "War c nekkirey waxxa iy ya ssney akic mmtey." Ammu iy nnan marra imeħđaren.

Sidna řisa itzađa deg uđrar n zзитun

³² Yusa-d řisa aked̄ imeħđaren nnes yar ij n umcan qqaren-as "Gatsimani," inna-asen: "Qqimem đa, nec ađ raħey ađ zzađeý."

³³ Yiwi akis Buřrus đ Yařqub đ Yuħanna, uca inexřeř ixeyyeq. ³⁴ Inna-asen: "Uř inu řřayen ađ idduqgez s uħzan. Qqimem đa t̄faqem."

³⁵ Ibeřeđ xasen cwayt, irkeř, itettar i Arebbi inna: "Meřa imken, senjem-ayi zi řweqt̄-a."

³⁶ řawed̄ inna: "A Baba, cek kuřci t̄zemmred̄-as, sbeřeđ xafi řkas-a n řařđab. Maci mamc xsey nec, lla! Mamc ixes řxađar nnec cek."

³⁷ Idweř ğarsen yufi-t̄en t̄řřen, inna-as i Buřrus: "Ma t̄ett̄sed̄, a Simřan? War t̄zemmred̄ ađ t̄faqed̄ ij n t̄sařat? ³⁸ Iřim řlabal t̄ezzađeem ħima war tidfem đi řemħayen. Uř n bnađem ixes ađ

igg min iġan d asebhan, maca netta idġef." ³⁹ Ibaħħed xasen ħawed, ittar i Arebbi amecnaw amezwaru. ⁴⁰ Idwer-d ħawed ħarsen, yufi-ten tṭšen řaħeqqac iħfeb xasen yiḏeş u war ufin minzi t ħa jawben. ⁴¹ Idwer-d ħarsen wis tteft-marrat, inna-asen: "ħad tetteşem, treyyhem? Baraka! Tuwed-d řweqt iy di ħa itwasellem Mmis n bnađem ħar ifassen n yinni iħşan. ⁴² Kkarem a nuyurem, wenni iy dıayi ħa izzenzen aqa yuđes-d."

Udayen d irumaniyen tetteşfen Sidna Ĥisa

⁴³ Ĥisa yallah ħad issawaf, yuwed-d Yahuda, ijjen zi tenħac nni n arrusul nnes. Yuwi-d akis řyaci, iwđan ysin řesyuf d idebbuzen, ssekken-ten-d arruyas n řefquha d imseřmaden n ccariħa d imeqqranen n wuđayen. ⁴⁴ Tuħa yuca-asen Yahuda iy t ħa izzenzen ij n lħalama, inna-asen: Wenni xef ħa seġmey d wenni iy trezzum. Tteřem-t, awim-t iħđa.

⁴⁵ Řxeddnit iqarreb Yahuda ħar Ĥisa inna-as: "A Sidi." Uca iseġem xas. ⁴⁶ Sersen xas ifassen nsen, tteřem-t. ⁴⁷ Ijjen zeg yinni dın iġan ijbed-d ssif, yuwta ismey n arrayes n řefquha iqess-as amezzuħ.

⁴⁸ Inna-asen Ĥisa: "Ma tyir-awem qa nec d Imujrim wami teysim řesyuf d idebbuzen ħima

aḍayi t̄ett̄fem? ⁴⁹ Tuḡa tifiḡ akid̄wem mkuḡ nhar ḍi t̄emzida t̄ameqqrant, seḡmadeḡ, war ḍayi t̄ett̄fem. Maca marra manaya iwq̄eḡ ḡima aḍ ikemmeḡ min yurin ḍi lkutub." ⁵⁰ Uca semḡen ḍayes marra rewḡen.

⁵¹ Id̄far-it̄ ij n uḡenjir, xas čammir waha. Uca t̄ḡfen-t̄, ⁵² maca irweḡ-asen b̄fa čammir nnes ḍ aḡeryan.

Sidna Ḥisa zzat̄ i lḡukkam n wuḍayen

⁵³ Uwin Ḥisa ḡar arrayes n řefquha. Munen akis marra arruyas n řefquha, ḍ imeqqranen n wuḍayen, ḍ imseḡmaden n ccariḡa. ⁵⁴ Id̄far-it̄ Buḡrus zi řeggwaj, yuḍef ḡar řemraḡ n t̄eddart̄ n arrays n řefquha. Iqqim ak ixeddamen izḡar ḡar t̄messi. ⁵⁵ Arruyas n řefquha ḍ marra jmaḡet̄ n lḡukkam n wuḍayen rezzun chaḍet̄ ḍed i Ḥisa ḡima aḡ nḡen, maca war ufin ca. ⁵⁶ Aḡḡas iy xas icehhḍen zzur, maca ḡarsen tanaquḍ ḍi chaḍet̄ nsen. ⁵⁷ Kkaren řebḡaḍ ceḡḍen xas zzur nnan: ⁵⁸ "Nets̄fa-yas iqqar: Aḍ hed̄meḡ t̄amzida-ya t̄ameqqrant iy bnan yiwḍan s ifassen. Ḍi t̄eft̄-yyam aḍ bn̄iy ij n t̄emzida war t̄ bn̄in yiwḍan s ifassen." ⁵⁹ Maca ḡawed̄ ḡarsen tanaquḍ ḍi chaḍet̄ nsen. ⁶⁰ Ikkar arrays n řefuḡah ḍi řwest̄ n jmaḡet̄ isseḡsa Ḥisa inna-as: "Ma war t̄jiwibeḍ zi can řḡajet̄? Min xac ceḡḍen yiwḍan-a?"

⁶¹ Iqqim Ćisa isqar, war inni walu. Isseqsa-t ħawed arrayes n řefuqah, inna-as: "Ma cek d Lmasih Mmis n Arebbi?"

⁶² Inna-as Ćisa: "Wah, d nec. Ad tezrem Mmis n bnadem iqqim x ufusi n Arebbi ig izemren i kuřci, at tezrem ħawed ihwa-d ak useynu ujenna."

⁶³ Arrays nni n řefquha iğares arruđ nnes s uxiyyeq, inna-asen: "War neħdij bu řechud!
⁶⁴ Ma tesřim-as? Iqqar awař war ihřin x Sidi Arebbi! Min dawem inedharen?" Marra ħekmen xas belli isdaheğ řmewt.

⁶⁵ Uca bđan řebħađ zzaysen ssusufen xas. Řeħħfen-as x uğembub nnes ccařen-t, qqaren-as: Iwa ħaqq, a nnabi! Uwin-t-id iğassasen uwřin-t s iseqqiřen.

Buřrus inekkar Sidna Ćisa

⁶⁶ Buřrus iqqim di řemrah. Tusa-d ħares ij n řxeddant n arrays n řefquha, ⁶⁷ tezri-t izğar ħar řmessi, řexzar dayes mliħ řenna-as: "Řa d cek tiřid aked Ćisa zi Nnařira."

⁶⁸ Inkar Buřrus inna-as: "War dam fhimey ca, war ssiney ca minxef řessawařed!" Ikkar Buřrus iruħ řřarf n řewwart n řemrah. [Řxeddnit idden uyazid].

⁶⁹ T̄ezri-t̄ t̄xeddant nni, t̄enna-asen i yin iḥḍaren: "Aryaz-a zzaysen."

⁷⁰ Inkar Buṭrus ḡawed̄. Umbaḡd cwayt nnan yin iḥḍaren: "Nican, cek zzaysen. Cek zi Ljalil."

⁷¹ Uca ibḍa itharrem ixef nnes itjaḡa iqqar-
 asen: "Nec war ssineḡ ca aryaz-a iy xef
 t̄essawaḡem!" ⁷² R̄xeddnit idden uyaziḍ t̄waḡa
 wis t̄nayan. Ifekkar Buṭrus min ḍas inna Ḥisa:
 Qbeḡ iy ḡa idden uyaziḍ t̄nayan n t̄waḡat̄in
 aḍayi t̄enkared̄ t̄raṡa n t̄waḡat̄in. Wami ifekkar ḍi
 manaya ibḍa itru.

Tawin Sidna Ḥisa ḡar lḡakem Bilaṡus

15 ¹ Wami iṡbaḡ ḡḡaḡ, munen arruyas n
 ḡefquha ḍ imeqqranen n wuḍayen ḍ
 imseḡmaden n ccariḡa, ḍ marra jmaḡet̄ n
 lḡukkam nsen, cedden Ḥisa uwin-t̄ aṡ sellmen
 i lḡakem arrumani umi qqaren Bilaṡus.

² Isseqsa-t̄ Bilaṡus inna-as: "Cek, ma ḍ azeḡid
 n wuḍayen?"

ljaweb-it̄ inna-as: "T̄ennid-t̄ cek." ³ Arruyas n
 ḡefquha t̄c̄et̄can zzayes aṡṡas.

⁴ Inna-as Bilaṡus ḡawed̄: "Ma war t̄jiwibed̄ ca?
 Xzar min xak t̄c̄et̄can!" ⁵ Itḡejjeb Bilaṡus wami
 war xasen d yarri ca Ḥisa.

⁶ ḍi mkuḡ R̄ḡid̄ Ameqqran isemmeh̄ Bilaṡus ij
 umeh̄bus zeg wenni ixes ccaḡb. ⁷ lj n umeh̄bus

qqaren-as Barabas, ggin-t̄ di f̄ehbes aked can Imujrimin minzi nyin can ijjen di f̄fawda. ⁸ Igaξξed̄ r̄yaci γar Bilaṭus, b̄dan tarran zzayes aḍasen igg min itegg di l̄xada nnes.

⁹ Isseqsa-t̄en Bilaṭus inna-asen: "Ma t̄exsem aḍawem semḥey i uzeğid̄ n wuḍayen?" ¹⁰ Tuγa issen Bilaṭus belli arruyas n f̄efquha sellmen-as Ḷisa f̄aḥeqqac ḥesden-t̄. ¹¹ Arruyas n f̄efquha qeṛben azeğif i r̄yaci ḥima aḍasen ismeḥ i Barabas. ¹² Isseqsa-t̄en ξawed̄ Bilaṭus inna-asen: "Min t̄exsem aḍ ggeγ i wenni umi t̄eqqarem qa netta d̄ Azeğid̄ n wuḍayen?"

¹³ Snekkaren t̄yuyyit̄ ξawed̄ qqaren: "Ḷelleb-it̄!"

¹⁴ Inna-asen Bilaṭus: "Maγar? Man tuξuffna ig igga wanita?"

Maca rennin snekkaren t̄yuyyit̄ s jjeḥd̄ qqaren: "Ḷelleb-it̄!"

¹⁵ Bilaṭus iseξξef r̄yaci. lrxu-yasen-d i Barabas uca uw̄tin Ḷisa s usγun isellem-it̄ at̄ Ḷellben.

¹⁶ Uwin-t̄ f̄ξaskar γar d̄axeṛ, γar f̄emrah n f̄eqṣar n l̄hakem, f̄ayan-d x marra f̄ξaskar. ¹⁷ Ggin xas aseṛham d̄ azeggway,¹ muḍen ij n ttaj n isennanen, ggin-as-t x uzeğif nnes. ¹⁸ B̄dan seğamen xas qqaren-as, ssalam ay azeğid̄ n wuḍayen. ¹⁹ Ccaṭen-t̄ γar uzeğif nnes s yij n

¹15:17 D̄a d̄ l'aya 20, nzemmer a nini azeggway niγ gruna.

uɣanim, ssusufen xas, terkaxen-as, tsejjaden-as.

Tawin Sidna Xiisa h̄ima aṭ šellben

²⁰ Wami kemm̄fen zeg ubuṣar xas, kksen-as asefham nni azeggway, ggin-as arruḍ nnes uca sufyen-t̄ aṭ šellben.

²¹ Ij n uryaz ikka-d zi f̄kampu iḡḍu ssenni. Ggin xas f̄xaskar ššalib s bezzez h̄ima aṭ irbu. Aryaz nni zi Lqurina, qqaren-as Simḡan babas n Iskander ḍ Rufus.

²² Uwin Xiisa ɣar ij n umcan qqaren-as "Gulguṭa" (R̄maḡna n yisem-a: amcan n Jumjuma). ²³ Ucin-as aman uḍif xellten aked yij n dwa qqaren-as murr, maca yugi aṭen isew.

²⁴ Šellben-t̄, ferqen arruḍ nnes jarasen. Ggin lqurḡa h̄ima kuḍ ijjen min ɣa iysi. ²⁵ Tuɣa-t ḍ tesḡa n šbah wami t̄ šellben. ²⁶ ɣar uzeḡif nnes ḍinni ij n teḗwiḡet t̄ura ḍayes minxef t̄ nyin: Wa ḍ azeḡid n wuḍayen. ²⁷ Šellben akis t̄nayen iceffaren, ijjen x ufusi ijjen x uzeḗmaḍ nnes. ²⁸ [U ikemm̄er min yurin ḍi lkitab: H̄esben-t̄ zi Imujrimin.]

²⁹ Iwḍan ssenni tekkan tukkaren-t̄ thezzan xas azeḡif, qqaren-as: "Ma ḍ cek ig ihedmen t̄amzida t̄ameqqrant t̄bennid-t̄ ḍi teḗt-iyyam!

³⁰ Nejja ixef nnes, hwa-d zi ššalib!"

³¹ Ufa d arruyas n řefquha d imseřmaden n ccariřa tbuřaren xas řawed, qqaren i wayawiya: "Isenjem inneynit, maca war izemmer ad isenjem ixef nnes!" ³² Hwa-d, a Lmasih, ay azeřid n Bani Isra'il řexxu zi řřalib, řima a nexzar azzayek namen!" řawed zawarent-ř Imujrimin nni iy kis řellben.

Sidna řisa immuř

³³ řar uzyen nhar, řehwa-d řařest x řmurř amen řekmeř ař wami d řřařa uřecci. ³⁴ řar řřařa isřuy řisa s jjeřd inna: "Iluy, Iluy, Ima sbaqtani?" Řmařna n wawař-a: "Ya Arebbi, ya Arebbi, mařar dđayi řejjid?" ³⁵ Sřin-as řebřad zeg yin iřđaren đinni nnan: "Aqa itřaya i nnabi Ilyas." ³⁶ Řxeddnit iruř itazzeř ijjen zzaysen, iysi ij n spunxa, isuff-it s waman uđiř d isemmamen, iggi-t x yij n uřanim, yuca-as ad isew. Inna: "Jjem-ř, a nřer ma d yas nnabi Ilyas ař-id isehwa!"

³⁷ Isřuy řisa ij n řyuyyiř řejhed uca immuř. ³⁸ Iqqarř arwaq n řemziđa řameqqrant x řnayen, zeg ujenna ař řmurř. ³⁹ Ij n uřaskari d ameqqran n arrumanus ibedd đin zzates izra řmewř ig igga řisa, inna: "Đi lřađiqa ařarras-a d Mmis n Arebbi." ⁴⁰ Đin can n řemyarin xezzerent-id zi řeggwaj, đaysent Maryam řamagđaliř, d Salumi,

ḡ Maryam yemmas n Yaḡqub amezyan ḡ Yūsis.
⁴¹ Niṭenti tuḡa ḡfarent-ṭ, tsexxarent xas wami
 iḡa ḡi ṭmurṭ n Ljalil. Ḥḡarent ḡawed akis aṭṭas
 n ṭemyarin nneynit zi ṭinni kis itḡaḡḡaden ḡar
 Lquds.

Netṭfen Sidna Ḥisa

⁴² Nhar nni sewjadēn i nhar n ssebt n lḡibada.
 Wami d yiwed uḡecci, ⁴³ yusa-d ij uryaz qqaren-
 as Yusef, zi dcar n Arimatya. Netta ḡ ij n uryaz
 muhim jar jmaḡeṭ n lḡukkam n wuḡayen, ḡawed
 itreḡḡab zi ṭmulk n Arebbi. Izḡem yuḡef ḡar
 Bilatus, ittar-as ddat n Ḥisa. ⁴⁴ Idḡhec Bilatus
 wami isṭa Ḥisa immuṭ ḡeyya. lṭaḡa-d x uḡaskari
 nni ameqqran isseqsa-ṭ: Ma immuṭ ma ḡad?
⁴⁵ Wami issen Bilatus zeg uḡaskari nni belli
 immuṭ, isellem ddat n Ḥisa i Yusef. ⁴⁶ lṭaḡa-d
 Yusef ṭecfen, isehwa-d ddat nnes,^m ikeffen-it s
 ṭecfen. lṭers-it ḡeg yij n unḡeṭ iḡzin ḡeg uzru
 am yifri. Yarra ij n uzru x uqemmum n unḡeṭ.
⁴⁷ Maryam ṭamagdaliṭ ḡ Maryam yemmas n
 Yūsis xezarent mani inḡeṭ.

Sidna Ḥisa ikkar-d zi ṭmewṭ

16 ¹ Wami iḡḡu nhar n ssebt, Maryam
 ṭamagdaliṭ ḡ Maryam yemmas n Yaḡqub

^m15:46 lḡni, isehwa-d ddat n Sidna Ḥisa zi ṭṣalib.

d Salumi syint lġitar, uwint-t-id a_das d_eh_nent.
² D_i nhar amezwaru n ssimana, zic ak ubeyyen
 n t_fuct, usint-id ħar u_de_r nnes. ³ Ssawafent
 jarasent qqarent: "Wi d_aney ħa ikksen azru x
 uqemmum n u_de_r?" ⁴ Wami xzarent, twafant
 azru itwakkes, waxxa d_i ameqqran a_ttas.
⁵ U_dfent ħar yifri n u_de_r nni, zrint ij u_henjir x
 jjiha t_afusist iqqim, igga arru_d d_i acem_raf_a uca
 d_eh_ncent.

⁶ Inna-_asent: "War d_eh_ncent ca! T_rezzunt x
 Ċisa Na_širi itwa_šellben. Ikkar zi r_mewt_i, war d_a
 i_gi ca. Haqa amcan mani tu_ħa t_sersen. ⁷ Ru_hent
 r_exxu ħar ime_hdaren nnes d_i Bu_trus inint-_asen:
 Ċisa a_d irah r_exxu ħar t_murt_i n Ljalil akenniw iraja
 d_inni. D_inni iy t_i ħa t_ezrem amec_naw mammec
 d_awem inna." ⁸ Uca ff_yent-id zeg u_de_r rew_rent-
 id ssenni, b_dant terjijjint d_eh_ncent a_ttas, war
 ħaw_dent manaya u_fa i ijjen minzi ggw_dent.

Sidna Ċisa itwarfe_ħ ħar u_jenna

⁹ {Wami Ċisa ikkar-d zi r_mewt_i zic nhar
 amezwaru n ssimana, ime_hdhar-d amezwaru i
 Maryam t_amagdali_t iy zi isufey seb_ħa n jnun.
¹⁰ T_ru_h a_d tsiwed_i r_exbar i yinni tu_ħa i_gan ak
 Ċisa, t_ufi-t_en ħeznen trun. ¹¹ Wami d_asen t_enna
 qa z_ri_g-t_i iddar, war t uminen ca.

¹² Umbaxd i manaya idhar-asen-d s yij n şşifet nneynit i tnayen zzaysen u niṭni gguren yar řkampu. ¹³ Wami d dewfen, řawden řexbar i inneynit, war ten uminen ca.

¹⁴ Ař uneggar wami qqimen tetten řiřac n arrusul nnes, idhar-asen-d iřeyyeb-iṭen minzi l'iman nsen d uqlil d wuř nsen iqseř. U řawed war uminen yinni ř iřrin wami d ikkar zi řmewṭ.

¹⁵ Inna-asen: "Ruřem yar marra ddunct, ředdtem s l'injil i marra iwdan. ¹⁶ Wenni iy řa yammen ad iřehhar s waman ad injem. Wenni war itimnen ca ad itwařkem. ¹⁷ D řina d lřalamat iy d řa řharent aked yinni itammen: Aqa niṭni ad sufyen jnun s lřikma inu, ad ssiwfen s yiřesawen d jdid, ¹⁸ ad ysin ifiřeran s ifassen nsen. Meřa swin min ineqqan, war ten idarri ca. Ad sersen ifassen nsen x imehřac ad genfan."

¹⁹ Wami kisen issiwef řisa Siditney, itwarfeř yar ujenna, iqqim x ufusi n Arebbi. ²⁰ Niṭni ffyen ředdten di mkuř amcan. Siditney aqa-ř akisen, isedhar-d řřaqq n wawař nnes s lřalamat iy ř idfaren.}